



**TULLE**  
Comité  
de jumelage



Schorndorf • Bury • Dueville

[comitedejumelagetsbd.com](http://comitedejumelagetsbd.com)

Siège social : 36 Av. Alsace-Lorraine 19000 TULLE



UNION EUROPÉENNE  
Fonds européen agricole  
pour le développement rural  
L'Europe investit  
dans les zones rurales

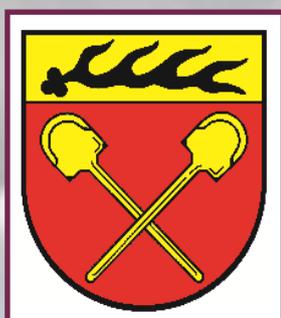


## NOUVELLES DES JUMELAGES – TSBD

N° 49 janvier 2023

ISSN 2274-5424

Hommage à Guy Jean- Pierre PLAS  
Hommage à Roland MARON  
2019-2020 les années anniversaires



50 ans d'Amitié  
Tulle Schorndorf



10 ans d'Amitié  
Tulle-Dueville



## Ce numéro 49 est enfin édité...

Guy Jean-Pierre PLAS s'occupait seul des revues de notre comité. Avec beaucoup de mal, nous avons récupéré, malheureusement incomplètement, ses documents et fichiers informatiques. Jean-Pierre avait déjà préparé toutes les manifestations des rencontres anniversaires prévues en 2019 afin de confirmer l'amitié réciproque qui lie nos villes jumelles : 50 ans avec Schorndorf, 10 ans avec Dueville - le jubilé des 50 ans avec Bury devant être célébré en 2020 - .



Nous avons donc passé une année 2019 avec les programmes préparés par Jean-Pierre. Ces rencontres ont eu lieu comme prévu, si ce n'est que Dueville a avancé sa venue à Tulle en avril. Nous nous sommes ensuite rendus chez nos amis de Schorndorf fin mai et les avons reçus en octobre. Tout c'est donc très bien passé sur le vaste programme concocté par Jean-Pierre.

La ville de Tulle a édité un fascicule-mémoire<sup>(1)</sup> de relatant l'historique des rencontres franco-allemande avec Schorndorf. Nous ne pouvions laisser passer ces anniversaires sans en garder un souvenir impérissable pour la postérité ainsi que pour nos archives.

J'avais donc lancé un appel pour constituer un comité de rédaction afin de partager les tâches en vue de poursuivre l'édition des « Nouvelles des jumelages ». Ma demande est restée sans écho. J'ai donc entrepris seul ce travail de longue haleine qu'est l'édition d'une revue de 60 pages, le n° 49 de notre revue.

Comme indiqué dans le n° 48, Jean-Pierre prévoyait de réaliser un n°49 très allégé pour ensuite relater les anniversaires dans un symbolique n° 50 plus conséquent. Son décès en aura décidé autrement. Le covid et le brexit sont aussi intervenu pour bouleverser nos échanges. Les rencontres avec Bury ont été annulées en 2020 et n'ont pas pu se faire en 2021, pas plus qu'en 2022. Dueville devait nous recevoir en septembre 2022 mais la persistance du covid a découragé les familles hôtes. 2023 sera peut-être une année plus faste.

Dans cette revue, vous trouverez de nombreux hommages à notre regretté Jean-Pierre PLAS, ainsi qu'un hommage à Roland MARON qui lui a succédé un temps à la tête du comité.

Suivent les comptes rendus illustrés des différentes rencontres effectuées à ce jour avec nos amis de Dueville et de Schorndorf.



Bonne lecture

Gérard AMANN

# SOMMAIRE

Edito	P. 2
Sommaire	P. 3
Hommages à Guy Jean-Pierre PLAS	P. 4 à 11
Hommages à Roland MARON	P. 12 à 13
Pacte d' amitié TULLE-DUEVILLE	P. 14
Repas italien dans les écoles de TULLE	P. 15
10 ans TULLE-DUEVILLE	P. 16 à 23
Pacte d' amitié TULLE-SCHORNDORF	P. 24
Salon du tourisme Stuttgart 75ème anniversaire du Drame de Tulle	P. 25
50 ans TULLE à SCHORNDORF	P. 26 à 43
Nicole et Hann, une amitié retrouvée	P. 44
50 ans SCHORNDORF à TULLE	P. 45 à 59

# Le 22 décembre 2018, Jean-Pierre nous quittait...

## Au revoir Guy-Jean-Pierre et merci...

La période de Noël battait son plein, la course aux derniers cadeaux était engagée, le bilan de notre projet de boutique éphémère de Noël s'annonçait déjà plus que positif... La période s'annonçait donc sous son meilleur angle ! Oui mais voilà, une terrible nouvelle est venue nous frapper. Notre ami Guy-Jean-Pierre PLAS venait de nous quitter, allant ainsi désormais briller vers d'autres cieux.

Car oui, Guy-Jean-Pierre a brillé par ses années d'engagement et son militantisme incontestable pour la cause des jumelages et de l'Europe. Engagé depuis de très nombreuses années comme Président du Comité de jumelage de Tulle-Schorndorf-Bury-Dueville, il avait rejoint l'Association des Communes Jumelées du Limousin (ACJL) depuis plusieurs années, pour en assurer la Vice-Présidence jusqu'en mars dernier. Guy-Jean-Pierre aura été toujours présent pour soutenir et mener de nouveaux projets, aussi bien dans sa ville de Tulle, que pour notre association régionale. Bien qu'ayant quitté notre Conseil d'administration cette année, il continuait à nous apporter son éclairage pour nous faire avancer, pour nous faire évoluer. Guy-Jean-Pierre était un homme engagé, toujours souriant, toujours de bon conseil, d'une culture historique rare.

Il avait reçu il y a quelques temps une distinction de la part du Consul général d'Allemagne à Bordeaux pour son engagement dans les relations franco-allemandes. 2019 s'annonçait comme une



magnifique année pour les jumelages de Tulle avec les 50 ans du jumelage avec Schorndorf, et la préparation des 50 ans du jumelage avec Bury pour 2020. Cette terrible maladie qu'est le cancer en a décidé autrement... Guy-Jean-Pierre est parti trop vite, Guy-Jean-Pierre avait encore tant de projets à accomplir, Guy-Jean-Pierre tu vas nous manquer... MERCI MONSIEUR !

Maxime NEGREMONT Président de l'ACJNA  
26 décembre 2018



Wilfried KRUG, Consul Général de la République fédérale d'Allemagne à Bordeaux, décerne le Prix de l'Amitié franco-allemande à Guy Jean-Pierre PLAS le 8 octobre 2015.

## Le 22 décembre 2018, Jean-Pierre nous quittait...



S'il y a un président qui œuvra toute sa vie pour le comité de jumelage c'est bien Guy Jean-Pierre PLAS. Il fait sa première visite à Schorndorf en juin 1981 pendant la SchoWo. Ce seront 37 ans de fidélité et 36 séjours pour faire connaître aux Tullistes cette belle cité de la région de Stuttgart. Guy Jean-Pierre disait souvent en parlant de Schorndorf "Meine zweite Heimat", ma seconde patrie.

Guy Jean-Pierre trouvait son équilibre dans cette relation qu'il a entretenue avec Schorndorf. Il disait souvent "c'est ma respiration". Ses amis Thomas, Anne-Marie, Ann-Ruth, Brigitte, Cornelia, Heidrun, Margit, Marion, Oliver, Ralf, Riccardo, Eberhart, Klaus, Caterina, Regina... lui ont permis de se sentir comme chez lui dans cette belle région du Bade-Wurtemberg.

Guy Jean-Pierre était aussi un infatigable défenseur de l'idée européenne. Pour lui, l'Europe est une idée vectrice de paix. Vice-Président de l'Association des Communes Jumelées du Limousin, il y était très actif, ayant un peu le rôle du "sage", de l'ancien qui guide les jeunes. Guy Jean-Pierre avait toujours aussi le souci de travailler avec la Maison de l'Europe à Limoges.

Son action pour les jumelages se reflétait dans la rédaction du journal du comité de jumelage TSBD, "Nouvelles des jume-

lages Tulle-Schorndorf-Bury-Dueville". C'était un travail formidable d'érudit, de curieux de culture. Il cultivait l'art, l'histoire, la vie quotidienne, les voyages. Son action en faveur de la mise en place du quadruple jumelage entre Tulle, Schorndorf, Bury et Dueville a été déterminante.

En 2008, Dueville intègre l'appariement et en 2013 Bury rejoint les autres cités. Depuis, c'est une petite Europe des citoyens qui s'est mise en place, où chacun se retrouve les uns et chez les autres.

Les derniers échanges avec ses amis de Schorndorf ont lieu en mai 2018 d'abord à Tulle puis à Schorndorf, lors des Rencontres du Sport et de la Jeunesse. Ne pouvant se séparer des Schorndorfer, il les avait suivis dans leur car jusqu'en Allemagne.

Malheureusement une terrible maladie foudroyante va l'empêcher de participer aux festivités du 50e anniversaire du jumelage Tulle-Schorndorf en 2019. Lors des cérémonies, un hommage légitime lui a été rendu en Allemagne.

Le Consul Général d'Allemagne l'avait honoré pour son rôle actif au service de l'amitié franco-allemande et l'avait décoré dans les salons de réception de la mairie de Bordeaux le 8 octobre 2015 du prix de l'Amitié franco-allemande, prix délivré le 23 août 2015 par l'ambassadeur d'Allemagne.

Son ouverture d'esprit, sa bonne humeur, sa grande érudition sur l'histoire allemande, auront marqué l'histoire du comité de jumelage. Il est un exemple à suivre pour tous les amoureux de l'idée européenne.

Pierre COURTEIX

Ami et secrétaire du Comité de jumelage Tulle-Schorndorf -Bury-Dueville

# Le 22 décembre 2018, Jean-Pierre nous quittait...

## Margit RÖDER , Schorndorf : Trauer um Jean-Pierre Plas

Kurz vor Weihnachten 2018 ist Guy Jean-Pierre Plas im Alter von 63 Jahren einer schweren Krankheit erlegen. Er war seit über 30 Jahren im Partnerschaftskomitee in Tulle tätig, seit 1990 dessen Präsident. In dieser Zeit hat er sich maßgeblich um die Städtepartnerschaft zwischen Tulle und Schorndorf verdient gemacht.

Die Partnerschaft mit Dueville ist 2013 durch ihn mitbegründet worden. Auch die Kontakte mit Bury hat er die letzten Jahre mit seinen Mitstreitern gefördert. Seit 2000 war er auch 2. Vorsitzender des Partnerschaftsvereins für die Region Limousin, der rund 80 Vereine unterstützt. Ungefähr 40 mal war Jean-Pierre in Schorndorf und hatte hier auch viele Freunde gewonnen. 1994 erhielt er die Partnerschaftsmedaille, später auch die Daimlermedaille. Im Jahre 2015 wurde er vom deutschen Konsul in Bordeaux für seine Verdienste um die deutsch-französische Freundschaft ausgezeichnet.



Bordeaux 2015

Er sprach sehr gut deutsch und war ein wichtiger Ansprechpartner für die hiesige Stadtverwaltung und den Partnerschaftsverein unter anderem im Zusammenhang mit der Planung für die Feierlichkeiten zum 50-jährigen Jubiläum der Städtepartnerschaft die schon in vollem Gange waren. Um dem überzeugten Europäer die letzte Ehre zu erweisen sind die Präsidenten der Partnervereine mit einigen Mitgliedern aus Schorndorf und Dueville zur kurzfristig angesetzten Einäscherung nach Tulle gefahren. Am Abend trafen sich noch einmal viele Freunde und Bekannte zur Totenmesse.

Neues aus Schorndorf 2019 Margit RÖDER

Juste avant Noël 2018, Guy Jean-Pierre Plas, âgé de 63 ans, est décédé d'une maladie grave. Il a siégé au comité de partenariat de Tulle pendant plus de 30 ans, son président depuis 1990. Durant cette période, il s'est largement investi dans le jumelage entre Tulle et Schorndorf.

Il a contribué à la création du partenariat avec Dueville en 2013. Il a également encouragé les contacts avec Bury ces dernières années avec ses camarades. Depuis 2000, il est également vice président de l'association des communes jumelées du Limousin, qui soutient quelque 80 associations. En 1994, il a reçu la médaille du partenariat, puis la Daimlermedaille. En 2015, il a été récompensé par le consul allemand de Bordeaux pour ses mérites d'amitié franco-allemande.

Il parlait très bien l'allemand et a été un interlocuteur important de la municipalité locale et de l'association de jumelage, notamment en ce qui concerne la planification des célébrations du 50e anniversaire du jumelage. Pour rendre hommage à l'Européen convaincu, les présidents des associations partenaires avec quelques membres de Schorndorf et de Dueville se sont rendus à Tulle pour la crémation. Ce soir-là, de nombreux amis et connaissances se sont réunis pour un service mortuaire.



Schorndorf octobre 2000  
Photo F. Barrat



Thomas, Margit, Jean-Pierre - Corrèze 2014  
Photo T. Röder

# Le 22 décembre 2018, Jean-Pierre nous quittait...

Brigitte CAJAR, Schorndorf :

## Mon cher ami n'est plus

Je ne sais plus exactement quand notre amitié a commencé mais je me rappelle encore le jour où j'ai rencontré Jean-Pierre en ville à Schorndorf. Je lui ai dit bonjour et nous sommes allés au café Schreyer ensemble. Naturellement nous avons choisi la célèbre Erna Sack Torte pour accompagner notre café. Après cette rencontre on s'est téléphoné de temps en temps. Les coups de téléphone avec Jean-Pierre étaient toujours très intéressants et amusants.



Après ma retraite du lycée Max-Planck de Schorndorf en 2013 je suis devenue la responsable dans notre comité de jumelage pour Tulle, notre ville jumelée

Comme j'avais organisé les échanges scolaires avec le Lycée Edmond Perrier à Tulle pendant 20 ans, j'ai tout de suite accepté d'aider avec l'organisation et de m'occuper des activités avec Tulle dans notre comité. Ainsi la collaboration avec Jean-Pierre est devenue plus intense et notre amitié s'est approfondie tout au long des années.

On s'est rendu visite de temps en temps, on s'est même retrouvé à Paris une fois pour la Fête de Pâques. Ensemble nous sommes allés au concert de Cecilia Bartoli, au théâtre, à l'exposition sur Marie-Antoinette au Grand Palais. Un matin on s'est séparé pour faire du shopping. Moi, j'avais acheté quelques livres, Jean-Pierre est rentré avec des baskets Prada. Il tenait toujours beaucoup aux vêtements élégants et de bonne qualité et il faisait toujours courses à Paris. En se promenant dans Paris avec lui j'ai appris beaucoup de choses sur la ville. Il était un guide extraordinaire, rien que pour moi. C'était un plaisir de flâner dans les rues de Paris avec Jean-Pierre. Le dimanche après-midi de Pâques nous avons fait une halte chez Ladurée aux Champs-Élysées pour goûter leurs délicieux macarons.

En été 2018 j'avais organisé un voyage à Tulle pour notre comité puis Jean-Pierre est rentré avec nous pour la Fête Internationale du Sport à Schorndorf. Il semblait être en pleine forme et était content de pouvoir passer des jours agréables avec tous ses amis. Chaque fois qu'il séjournait à Schorndorf, je réservais une table au restaurant "Courage", afin que ses amis aient la possibilité de le rencontrer. L'ambiance était chaleureuse et on a beaucoup ri ensemble.

Pendant son séjour à Schorndorf on n'aurait jamais pensé qu'une si terrible maladie causerait sa mort quelques mois plus tard. Il m'a téléphoné le 12 décembre pour la dernière fois. Il m'a annoncé le diagnostic. Ce fut un grand choc pour moi mais je l'ai encouragé en essayant de lui donner de l'espoir. Hélas ! 10 jours plus tard il est décédé. Même un an après sa mort, la tristesse est toujours dans mon cœur et il me manque terriblement. Je ne peux toujours pas croire qu'on ne se reverra plus.

Ce qui est tragique, c'est qu'il n'ait pas pu profiter de sa retraite assez longtemps pour réaliser tous ses projets : faire des promenades, se retrouver avec ses amis, voyager, organiser des choses intéressantes pour son comité de jumelage. Le plus triste c'est qu'il n'y ait pas d'endroit au cimetière, soit à Tulle ou à St .Robert, où on pourrait mettre des fleurs ou une plaque de commémoration.

Je vais toujours le garder dans mon cœur et ne jamais l'oublier. Un ami très cher , ein lieber und sehr geschätzter Freund, m'a quitté.

**Adieu Jean-Pierre.**

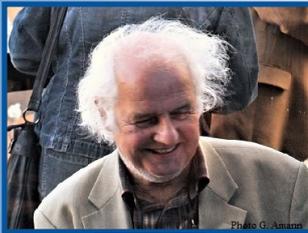
### Paroles pour mon ami Jean-Pierre

*« J'ai quelque chose de gravé dans la tête,  
Dans la mémoire,  
Dans le cœur.  
Quelque chose de pur, de magnifique,  
C'est mon secret.  
Ce secret, c'est notre amitié  
Qui durera pour l'éternité,  
Même si tu n'es plus de ce monde,  
Tu resteras à jamais  
Mon meilleur ami. »*



# Le 22 décembre 2018, Jean-Pierre nous quittait...

Anne-Marie HEIDERICH, Schorndorf :



Eberhart



Anne-Marie

## En souvenir de Guy Jean-Pierre Plas

Dès notre première rencontre en 1981 (Jean-Pierre était venu avec Roland Salesse), on s'est bien entendus et on est devenus amis. A chaque visite à Schorndorf, Jean-Pierre est venu nous voir, en 1990, avec Marie-Noëlle Broch et Madeleine Soulet, ils ont logé tous les trois chez nous sous les toits. Eberhart et Jean-Pierre étaient toujours heureux de se retrouver. Ils avaient le même sens de l'humour, ils aimaient tous les deux les choses un peu farfelues, fantaisistes, les bons gâteaux, les histoires amusantes et ils riaient beaucoup ensemble; Jean-Pierre appelait Eberhart "le Roi des surprises". Eberhart préparait pour Jean-Pierre son fameux "Apfelstrudel" et lui proposait des sorties "pour nous faire découvrir l'inattendu ignoré des touristes", comme dit Jean-Pierre dans son hommage à Eberhart.

Jean-Pierre aimait fêter son anniversaire à Schorndorf et se réjouissait que le 3 octobre tombe le jour de la fête nationale allemande. (photo).

Pour moi, responsable de Tulle au comité de Jumelage à l'époque, il était le partenaire idéal. Il m'informait des événements communaux à Tulle pour l'article "Neues aus Tulle" que je rédigeais pour notre quotidien, et lui me demandait des informations sur ce qui se pass-



Cornelia, Angelica, Jean-Pierre, Anne-Marie, Brigitte un 3 octobre...

sait à Schorndorf pour sa revue "Nouvelles de Schorndorf" (plus tard "Nouvelles des jumelages").

On discutait aussi longtemps au téléphone sur des sujets les plus variés. Amoureux et fin connaisseur des arts, des lettres et de l'histoire, il savait répondre à toutes les questions, émaillant ses récits de nombreuses anecdotes amusantes.

Pour lui, europhile, les échanges culturels qu'il organisait (théâtre, concerts, expositions de peinture, conférences) étaient des éléments essentiels de la construction européenne. Passionné du théâtre, il est venu deux fois à Schorndorf pour donner une représentation avec sa troupe "Citron pressé". Je le vois encore, avec Eberhart, sortir de la maison meubles et autres accessoires pour la pièce "L'importe d'être constant" de Oskarr Wilde qu'il avait mise en scène.

En 2018, Jean-Pierre a écrit un bel hommage à Eberhart qui m'a beaucoup touchée, et la même année il est parti, lui aussi....

Anne-Marie HEIDERICH

## Winfried Kübler, ancien maire de Schorndorf : im April 2020

### Erinnerungen an Jean Pierre Plas

Für die seit 1969 bestehende Städtepartnerschaft zwischen Schorndorf und Tulle haben sich immer wieder Menschen gefunden, die sich engagiert und einfühlsam dieser Verbindung gewidmet haben. Eine der herausragenden Persönlichkeiten dieser Zeit war unser guter Freund Jean Pierre Plas. Als ich 1990 nach Schorndorf kam, stand er bereits an der Seite des damaligen verdienstvollen Präsidenten des Comité de Jumelage, Georges Delord, mit dem zusammen wir 1994 das 25-jährige Jubiläum unserer Städtepartnerschaft gefeiert haben. Kurze Zeit später übernahm Jean Pierre Plas das Amt von Georges Delord, der sich in den tätigen Ruhestand zurückgezogen hatte. Das Duo Delord / Plas hatte jahrelang beste Arbeit geliefert.

Meine Frau und ich fassten sofort Vertrauen zu Jean Pierre Plas. Er war wie geschaffen dafür, die Menschen unserer Städte einander näher zu bringen. Mit Energie, Elan, vielen gu-

ten Ideen und diplomatischem Geschick hat er die Partnerschaft belebt. Seine Begeisterung wirkte ansteckend. Er begnügte sich nicht, organisatorisch zu wirken, sondern weckte auch Interesse für Kunst und Kultur beider Länder. Unvergessen bleiben uns die Auftritte der von ihm initiierten und geleiteten Tuller Theatergruppe *Citron pressé*, oder seine fachkundige Führung in der Krönungsstadt Reims, die er einer Gruppe aus Schorndorf und Tulle geboten hatte.

Sein geschichtliches Interesse und seine umfangreichen Kenntnisse waren so fundiert, dass er die deutsche und ganz besonders die württembergische Geschichte in allen Details kannte und darüber berichten konnte. Das von ihm jahrelang herausgegebene Journal, anfangs mit dem Titel *Nouvelles de Schorndorf*, später *Nouvelles des jumelages* hat sich zu einem Geschichtsbuch der Partnerschaften entwickelt, auf das wir schon heute ständig zurückgreifen.

Jean Pierre war zutiefst überzeugt davon, dass die europäische Verständigung weitergeführt werden müsse und er hat das auf der kommunalen Ebene praktiziert. Als ich in einer meiner Zeitungsko-

# Le 22 décembre 2018, Jean-Pierre nous quittait...

lumen 2008 über die europäische Bedeutung von Städtepartnerschaften geschrieben hatte, übersetzte er diesen Text ins Französische und veröffentlichte ihn in Tulle.

Wegen meiner bruchstückhaften Französischkenntnissen schätzte ich es sehr, dass er innerhalb weniger Jahre unsere Sprache erlernte. Als ich mich einmal daranmachte eine kleine Rede auf Französisch auszuarbeiten, gab ich sie Jean Pierre vorher zum Durchlesen. Das war gut so, denn er gab mir daraufhin mit seinem, für ihn typischen knitzigen Lächeln den Rat, meine Wortwahl zu ändern. Ich wollte den Unterstützern unserer Partnerschaft danken und hatte, ausgehend vom französischen Verb *soutenir* (unterstützen), das Substantiv *souteneur* gebildet. Er meinte, das sei etwas unglücklich, weil der *souteneur* im Französischen der Zuhälter sei.

Seine gewinnende, fröhliche Art und seine vielen Anregungen für ein gelungenes Miteinander haben uns immer aufs Neue davon überzeugt, dass er ein Glücksfall für unsere Partnerschaft war; das war er auch für alle weiteren internationalen Verbindungen, die er mit aufgebaut hat. Schorndorf und auch meine Frau und ich bleiben ihm, dem verehrten Freund und Vorbild, stets dankbar. Sein Werk soll Ansporn sein, in seinem Sinne weiter an einem tragfähigen Netz von Freundschaft und Verständigung zu wirken, als sei es ein *point de Tulle*. Und ist nicht unsere Partnerschaft so facettenreich und schön gewirkt wie diese kunstvolle Handarbeit? Sie ist aber auch so zart und zerbrechlich.

**Winfried KÜBLER**



Foire exposition 2003. Guy Jean-Pierre, François Hollande, Georges Delord, Winfried Kübler, Michel Bouyou, et Jean Combasteil

Ma femme et moi nous avons tout de suite fait confiance à Jean Pierre Plas. Il a permis aux habitants de nos deux villes de faire connaissance. Il a animé notre jumelage avec son énergie, son dynamisme, ses idées et son sens de la diplomatie. Son enthousiasme était communicatif. Non content d'organiser des échanges, Jean-Pierre savait intéresser chacun à l'art et la culture de l'autre. Les représentations de la troupe de théâtre „citron pressé“ de Tulle qu'il avait fondée ou sa visite guidée dans la ville royale de Reims avec des participants de Tulle et de Schorndorf sont inoubliables pour nous. Son intérêt pour l'histoire et ses connaissances approfondies lui ont permis de faire partager tous les détails de l'histoire allemande et plus particulièrement de celle du Wurtemberg.

Le journal qu'il a édité pendant de longues années, au début sous le nom de „Nouvelles de Schorndorf“ et ensuite sous celui de „Nouvelles des jumelages“ est devenu la chronique des jumelages que nous consultons souvent. Jean Pierre était convaincu qu'il faut renforcer l'entente entre les pays européens, et il a réalisé cela au niveau de nos communes. Quand j'ai évoqué, dans un article pour notre journal en 2008, l'importance des jumelages sur le plan européen, il a traduit ce texte et l'a publié à Tulle.

Comme mes connaissances du français sont rudimentaires, j'étais très heureux que Jean-Pierre ait appris notre langue en quelques années. Une fois, je m'apprêtais à rédiger un petit discours en français et j'ai demandé à Jean-Pierre de le lire. C'était une bonne idée, car il m'a conseillé avec son petit sourire amusé bien à lui, de remplacer un mot par un autre. Je voulais en effet remercier ceux qui soutiennent le jumelage et parlais des „Souteneurs“ Jean-Pierre m'a alors expliqué que le mot „souteneur“ est synonyme de „proxénète“.

Avec sa bonne humeur, son amabilité et ses initiatives pour une communication réussie il nous a convaincus: il fut le partenaire idéal de notre jumelage aussi bien que pour tous les autres jumelages que nous avons réalisés ensemble par la suite. Ma femme et moi nous lui serons toujours reconnaissants comme un ami apprécié de tous et un exemple à suivre. Ce qu'il a réalisé doit nous encourager à renforcer ce réseau d'amitié et de compréhension mutuelle à l'image du *Point de Tulle*. Notre amitié ne ressemble-t-elle pas à cette belle dentelle, si fine et si fragile?

**W.K., traduction Anne-Marie HEIDERICH**



An 2000 : Dr. Eberhart Heiderich, Anne Marie Heiderich, Richard Wolz, J.P. Plas, Silvia Wolz, Carmen Camps, Herr Coly (Tulle), W.K., Margit Röder, Thomas Röder, Irmel Kübler, Nicole Marquardt.

## Souvenirs de Jean-Pierre Plas

Le jumelage entre les villes de Schorndorf et Tulle existe depuis 1969. Et depuis, de nombreuses fois, des personnalités se sont consacrées avec dévouement et sensibilité à cette amitié. Notre grand ami Jean Pierre Plas fut une personnalité éminente de cette époque.

Quand je suis arrivé à Schorndorf, en 1990, il était déjà l'assistant du président méritant du comité de jumelage de l'époque, Georges Delord, avec qui nous avons fêté en 1994 le 25ème anniversaire de notre jumelage. Jean-Pierre lui a succédé peu de temps après, lorsque Georges Delors a pris sa retraite. Pendant des années le tandem Delord/Plas a coopéré avec beaucoup de succès.

# Le 22 décembre 2018, Jean-Pierre nous quittait...

## Samanta Dueville

Jean-Pierre est un ami difficile d'oublier et en effet on ne l'oublie pas.

Il est souvent dans nos pensées. Diadem sur la table de chevet dans sa chambre a le carillon avec la danseuse qu'il lui a donné, et quand elle l'écoute, une petite larme tombe de ses yeux.

Quand nous sommes allés chez Jean-Pierre la première fois, ça m'a fait un immense plaisir de voir qu'il se souvenait de moi, lors de notre première rencontre à la foire à Schorndorf en 2000 et il avait aussi une photo de nous tous, italiens et français lorsque nous avons dansé sur les tables au festival de la bière à Stuttgart.

Parce que Jean-Pierre était alors attentif à tous les aspects de la vie, plein de souvenirs et de passions et avec lui on pouvait vraiment parler de tout, de l'histoire, de la Rome antique, des disques de Raffaella Carrà qu'il aimait.

Et comment il aimait me faire imiter Carla Bruni, il rit de bon cœur.

Combien de cartes postales et d'Emails nous nous sommes envoyés, se moquant toujours de nous, parce que les vraies amitiés ne se prennent jamais trop au sérieux!

Et quand il m'a donné du chocolat français et il a dit "Samanta è come la Nutella!!!", et moi "Non, Jean-Pierre, ce n'est pas comme la Nutella!!!!" et il a apprécié, avec la joie de vivre peinte dans ses yeux et dans son sourire.

## Lauro BROTTI, Dueville

J'ai trouvé parmi les nombreux souvenirs qui me lient à Jean Pierre quelque chose, qui se réfère aux marchés de Noël de décembre 2013.

Moi, Giuliano, Patrizia, Claude, et Cristina nous sommes venus à Tulle, pour apporter des choses à vendre sur les marchés et pour voir.

C'était de belles journées passées ensemble en amitié avec Jean Pierre dont j'étais l'invité chez lui à Cornil.

Je me souviens des belles soirées passées ensemble chez Giacomina, avec Jeanine, Françoise, son mari, René, le défunt mari de Giacomina, tous les italiens et Jean Pierre.

Je garde dans mon cœur ces doux souvenirs qui me liront toujours à mon ami ou Jean Pierre, une personne vraiment spéciale qui a laissé un grand vide en chacun de nous.

Merci Jean Pierre pour tout ce que vous avez fait pour le jumelage entre nos deux communautés.



Jean-Pierre, Samantha, Massimo et la petite Diadem,



Au marché de Noël 2013 : Cristina, Pierrette, Patrizia, Jean-Pierre, Françoise

# Le 22 décembre 2018, Jean-Pierre nous quittait...



Ces photos sont issues des archives numériques de Guy Jean-Pierre.

Leurs auteurs n'ont pas pu être identifiés.

## Roland MARON (1937-2022)



Le 26 février dernier, Roland nous a quitté alors qu'il était soigné à l'hôpital de Tulle. Cet hôpital était à l'origine de sa découverte de la Ville de Tulle. A cette époque, Roland suivait sa construction au sein d'un bureau d'étude Lyonnais comme jeune ingénieur issu de l'École catholique des Arts et Métiers. Déjà Roland avait su se montrer si compétent et doué d'un tel esprit d'équipe, que les Tullistes se sont battus pour qu'il s'installe à Tulle et c'est ainsi que ce lyonnais fils d'italiens de Vérone s'est installé dans la Préfecture de notre belle Corrèze.

Même si les 30 glorieuses des années 70 étaient favorables, Roland, par sa volonté d'entreprendre qui ne le quittera jamais, a développé son bureau d'étude Tulliste en créant des succursales à Clermont, Aurillac, Guéret, tout en conservant Lyon.

Après avoir constitué autour de lui, une grande équipe pluridisciplinaire qui couvrait les divers secteurs de l'ingénierie de la construction,

c'est sans difficulté, au moment de se retirer, qu'un grand cabinet régional a repris ses diverses implantations d'autant qu'il est resté le temps nécessaire pour assurer une transition optimale. Son sens de l'intérêt général et sa volonté de développer le Pays de Tulle, l'amène à s'engager à la chambre de commerce de Tulle et Ussel au début des années 80.

Il a apporté son dynamisme en émettant des avis pleins de bon sens, et toujours techniquement très sûrs. Comme son ami Jacques Surdol, vice-président de la CCI, qui a organisé les deux plus grandes et mémorables foires-expositions de Tulle (il avait invité la Chine puis Nefertiti), Roland Maron s'est battu pour le développement de notre bassin d'emploi pendant toute la durée de son activité professionnelle et après, sans répit, jusqu'à ces temps derniers.

C'est ainsi qu'il a soutenu la pépinière d'entreprise Impact et qu'il a relancé l'association Urba Tulle, initiée par son ami Spangenberg. Ses talents d'animateur, d'écoute des idées des propositions ont permis de faire émerger des propositions urbanistiques larges ou ponctuelles, qui montraient que son souci de développement du bassin s'inscrivait dans le temps long.

Tous les amis, qu'il n'a pas manqué de se faire au cours d'une carrière longue, riche, mobile, diversifiée, appréciaient chez cet ancien lyonnais, chaleureux, convivial, un brin pince-sans-rire, un technicien aux compétences unanimement reconnues, ce qui le dispensait d'avoir à se prendre au sérieux.

Son expérience, son enthousiasme, il a continué de les mettre au service des associations de Tulle : Tulle sentiers, la CICALA, et bien évidemment notre Comité de Jumelage. La CICALA, association dont il était le secrétaire, et à laquelle il était très attaché, lui permettait de rafraîchir son italien, la langue de ses origines.

Ces associations étaient très importantes pour lui, pour cultiver son goût pour les voyages les

# Roland MARON (1937-2022)

échanges humanistes.

Au fond, Roland travaillait pour ses enfants, et surtout pour ses petits-enfants qu'il aimait tant, et ceux des autres. Il voulait leur laisser un cadre de vie digne d'eux et de grandes espérances. Que notre ami Roland repose en paix, dans une paix bien méritée, et qu'il reste vivant dans nos mémoires avec sa voix mesurée et chaleureuse de Lyonnais méridional, avec son regard, son regard scintillant d'intelligence et d'humour, bienveillant et néanmoins lucide qu'il posait sur notre humaine condition, demeurera dans nos mémoires.

Toutes nos pensées vont à son épouse Denise ses enfants et ses petits-enfants.

Benedict Mossolin

## Roland et le comité de jumelage :

Roland, par ses attaches familiales, a toujours été viscéralement attaché à l'Italie à son histoire, maîtrisant sa langue comme il nous l'a encore démontré à la dernière visio-conférence avec les comités des villes jumelles (10 novembre 2021)

On peut ainsi comprendre que Roland était profondément attaché à la fraternité des peuples Européens, ses convictions se sont bien sur renforcées par son intégration à Tulle et son histoire douloureuse. Rapprocher les populations, pour que nous ne revivions plus de guerre était dans son ADN.

Les évènements actuels ne font que lui donner raison, et heureusement il n'a pas eu conscience de ce qui se passe en Ukraine .

Roland a rejoint le Comité de Jumelage TSBD sous la présidence de Guy Jean-Pierre PLAS, il a organisé des voyages d'échanges à Dueville et participé au Comité pour en devenir vice président .

En 2018, il s'est investi dans la préparation des cérémonies anniversaires des trois jumelages

programmées en 2019 et 2020. Il a pu obtenir une aide Européenne pour financer le programme ambitieux des trois anniversaires.

Suite au décès de Guy Jean-Pierre Plas, Roland s'est fortement investi pour reprendre les dossiers en cours et assurer une continuité. Malgré ces difficultés, les 50 ans du jumelage avec Schorndorf fêtés en 2019 ont été un grand succès. Roland comme toujours a apporté de nouvelles idées en proposant au cours de cet anniversaire des réflexions sur les orientations possibles du jumelage avec plusieurs tables rondes. Ainsi, des actions pour l'idée d'échanges sur l'économie des deux villes ont pu être initiées.

La réception de nos amis de DUEVILLE en 2019 a aussi été un succès.

Malheureusement, la crise COVID a mis un arrêt brutal à toutes les activités du Comité. Roland a été un des acteurs importants pour maintenir l'association à flot. Sous son impulsion, nous avons continué à maintenir des contacts réguliers autour du projet d'échanges économiques avec la ville de Schorndorf.

Roland était toujours ouvert aux propositions, aux critiques constructives et avait gardé la volonté forte de développer de nouvelles activités au sein du Comité : club ECO, club jeunes.

Son esprit créatif, sa bonne humeur, sa culture, sa vision nous manquent déjà.



**Le bureau**

# 10 ANS TULLE – DUEVILLE

## LE PACTE D'AMITIE



26 juillet 2008

### ÉDUCATION

## Un menu italien à la cantine pour sensibiliser au jumelage

Une délégation italienne sera reçue dans les familles tullistes du 26 au 29 avril prochains pour le 10<sup>e</sup> anniversaire du jumelage de Tulle avec Dueville. Dans ce cadre, ce mardi 9 avril à midi, un repas italien a été servi dans les cantines scolaires.

« Insalata pulcinella, scappolina di tacchina alla veneziana, zucchini al forno et macedonia arlecchino ». Tel était le menu en version originale du déjeuner à Venise proposé aux cantines scolaires. Une manière de rappeler le lien décennal unissant Tulle à Dueville.

Du 26 au 29 avril seront en effet fêtés les dix ans du jumelage entre les deux villes. Une cinquantaine d'Italiens fera le déplacement en Corrèze. « Ce sera une forme de tourisme dans l'intimité des gens, avec un principe de réciprocité », explique Michel Baratte, président

du comité de jumelage Tulle Schorndorf Bury Dueville.

Une excursion à Collonges-la-Rouge, Loubressac et au château de Montal composera la journée du samedi 27 avril. Le lendemain à 9 h 30 à l'église Saint-Jean, précédant les cérémonies officielles salle de l'Auzelou prévues à 11 heures une messe rendra hommage à Guy Jean-Pierre Plas, président du comité de jumelage pendant plus de trente ans.

L'élu Yannick Seguin cite Jean-Pierre Plas pour qui, « depuis l'après-guerre, le jumelage a participé activement à la construction européenne d'une manière très proche des gens et complètement indépendante de la politique ».

Et d'insister : « Avec les menaces qui pèsent sur l'Europe, les jumelages, qui peut-être s'essouffaient un peu, ont un nouveau rôle à jouer. » ■

La Montagne



Photo F. Barrat

# 10 ANS TULLE – DUEVILLE

## 10<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE À TULLE

Les célébrations du **10ème anniversaire du jumelage de Tulle avec Dueville** devaient à l'origine avoir lieu en octobre. Les élections municipales italiennes en ont décidé autrement. Les rencontres ont donc eu lieu plus tôt dans l'année et se sont déroulées du **26 au 29 avril 2019**.

### Vendredi 26 avril

Joie des retrouvailles autour d'un cocktail délicieusement et joliment préparé aux couleurs de l'Italie. Oui, cette année, nous avons eu l'immense plaisir d'accueillir cinquante amis de Dueville. pour fêter le 10ème anniversaire de ce jumelage.



Après la préparation enthousiaste du pot d'accueil des Duevillisi, une petite attente, discussions et conciliabules.



# 10 ANS TULLE – DUEVILLE

## 10<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE À TULLE

Vendredi 26 avril 19h30 :



Photo J.C. BONNELLYE

Nos amis ont traversé les Alpes le jeudi 25 avril pour faire une halte à Annecy et après un détour par le Puy-en-Velay l'immuable pullman Casarotto bleu s'est immobilisé devant le CCS. Enfin arrivés !!! La joie se lit sur les visages. **Giuliano** est radieux. Nous apprendrons un peu plus tard que c'est sa dernière rencontre en qualité de Président du comité de Dueville.



Photo J.C. BONNELLYE

L'accordéon de **Jean-Claude Bonnellye** a conduit nos invités jusqu'au cocktail de bienvenue aux couleurs de l'Italie et de la Vénétie.



Photo R. Maron



Photo L. AJASSE



Photo L. AJASSE



Photo J.C. BONNELLYE



Photo J. C. BONNELLYE



Photo J.C. BONNELLYE

# 10 ANS TULLE – DUEVILLE

## 10<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE À TULLE

### Samedi 27 avril matin :



Dès le lendemain de leur arrivée, nous leur avons fait découvrir **Collonges-la-Rouge** dont la célèbre couleur du grès était ternie par une pluie battante.

Après le **shopping** dans les boutiques des artisans, départ, toujours sous une pluie battante, pour le piton rocheux de **Loubressac**, et, direction le **Restaurant Lou Cantou** pour le déjeuner. Tout le monde a été très heureux de se retrouver à l'abri.

### Samedi 27 avril midi :

La **gastronomie** n'a pas été oubliée : assiette sarladaise, Sandre à l'oseille, gâteau aux noix et crème anglaise ont ravi les papilles de nos hôtes. D'abord intrigués par la couleur de la sauce à l'oseille ( plante inconnue en Italie), nos amis ont été conquis.



Le fameux sandre à l'oseille



Mais une heureuse éclaircie après le déjeuner a permis d'admirer Loubressac, et une vue remarquable sur le château de Castelnaud



# 10 ANS TULLE – DUEVILLE

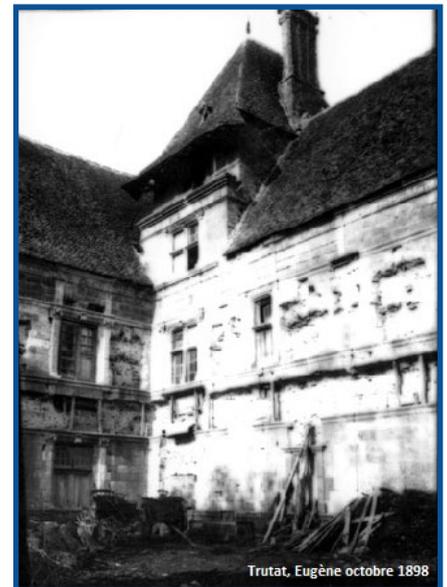
## 10<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE À TULLE

Samedi 27 avril après-midi : visite du château de Montal



### L'élégance de la première Renaissance.

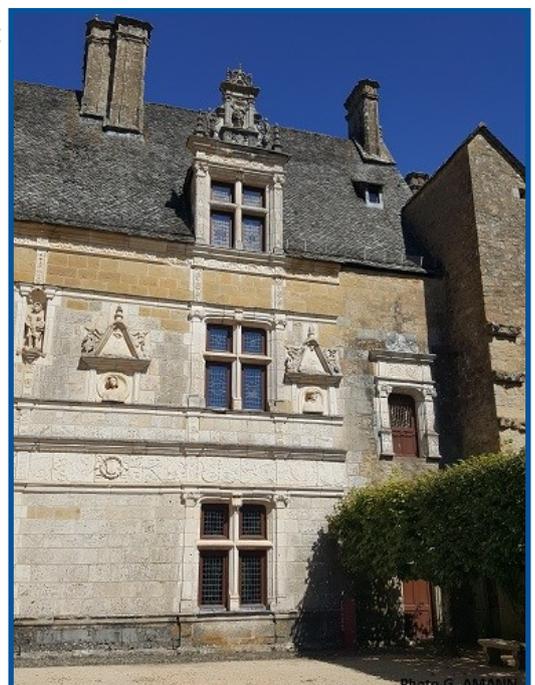
**Montal** présente des façades ordonnées et délicatement ornées de sculptures évoquant le destin et la pensée de **Jeanne de Balsac** qui l'a reconstruit entre 1523 et 1534. Après 1879 le château fut acheté par un marchand de biens, 120 000 kg de pierres furent descellées et proposées à la vente aux enchères à **Paris**. C'est à ce moment-là qu'intervient **Maurice Fenaille**, ému par le triste sort de Montal



### Le sauvetage d'un monument en péril :

Grand collectionneur, amateur d'art, mécène et philanthrope, Maurice Fenaille (1855-1937) né à Paris le 12 juin 1855 fit fortune en tant que **pionnier de l'industrie pétrolière** et achète en 1908 un château totalement dépecé. Par des achats auprès des collectionneurs du monde entier (qui avaient acquis des morceaux du château), par des échanges avec des œuvres d'art de ses collections personnelles, Fenaille releva Montal.

Des musées nationaux restituèrent les collections issues de Montal, dont la **frise sculptée de 32 mètres de long**, par le musée des arts décoratifs en échange de la cession de la demeure à l'État. D'autres pièces maîtresses demeurées dans des musées étrangers (notamment aux États-Unis), furent remplacées par des copies. À l'aide de moules, Fenaille commanda ces fac-similés à son ami **Auguste Rodin**, qui lui envoya son praticien **Émile Matrucho**t (restauration des façades).



# 10 ANS TULLE – DUEVILLE

## 10<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE À TULLE

Fenaille prit également soin de meubler le château avec ses collections de **tapisseries**, de **meubles** des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, de **vitraux** allemands de la même époque.

Montal est aujourd'hui une pièce d'exception parmi les châteaux du Centre des monuments nationaux.



# 10 ANS TULLE – DUEVILLE

## 10<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE À TULLE

### Dimanche 28 avril : salle de l'Auzelou 11heures

Le programme chargé de cette journée de dimanche a été mené à bien :

- la matinée a commencé à 9h30 par une messe célébrée dans l'**église Saint-Jean** à l'intention de notre regretté **Jean-Pierre PLAS** dont le souvenir a été présent tout au long de ces journées.

- l'assistance s'est ensuite rendue vers 11heures à la **salle de l'Auzelou** pour la réception officielle.



L'assemblée attentive lors des différents discours d'amitié et de bienvenue.



# 10 ANS TULLE – DUEVILLE

## 10<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE À TULLE



### CARI AMICI DI DUEVILLE,



Siate i benvenuti  
Grazie per questi dieci anni di fedele amicizia di  
progetti realizzati e di scambi calorosi fra le nos-  
tre due città .

Insieme,proseguiamo su questo cammino per la  
costruzione di un' Europa fraterna e tollerante.

Photo G Amann



Photo Frank Barrot-Arnal



Photo BONNELLYE

Une sculpture du  
Lion de Saint-Marc a  
été offerte à la ville  
de Tulle, une œuvre  
contemporaine de la  
Cour des Arts à la  
ville de Dueville.



Photo R. MARON

Après les discours, les échanges de cadeaux et un  
petit pot sympathique, la matinée se termina pour  
quelques convives autour d'une table au restaurant "La  
taverne du Sommelier", alors d'autres Duevillesi repar-  
taient dîner dans leurs familles d'accueil respectives,  
attendant la soirée festive organisée par notre comité.



Photo L. AJASSE

# 10 ANS TULLE – DUEVILLE

## 10<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE À TULLE

Dimanche 28 avril : soirée salle Marie Laurent



Photo J.C. BONNELLYE



La commission de Dueville nous a confié une magnifique sculpture du **Lion de Saint-Marc en pierre de Vicence**, qui sera prochainement installée square de Dueville, à la vue de tous. En retour, nous leur avons offert un tableau commémoratif, un tableau d'Annette Soubranne, une sculpture de la cour des Arts et une très belle et émouvante photographie de Jean-Pierre.

La musique et les danses endiablées du groupe folklorique "**Les Fa-lots**" ont accompagné le grand dîner apprécié de tous lors de la soirée festive qui signait la fin du séjour de nos amis.

Avant de nous séparer, pour ne pas faillir à la tradition, les deux présidents de notre jumelage ont soufflé les bougies anniversaire installées sur le gâteau merveilleux.

Grand merci à tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette rencontre à leur engagement sans lequel nos jumelages ne pourraient vivre.

(Textes : Liliane AJASSE)



Chaud en cuisine

Photo R. MARON



Photo R. MARON



Photo R. MARON



Le gâteau "Merveilleux"

Photo J.C. BONNELLYE



Photo JC Bonnellye

### FREUNDSCHAFTSBUND

der Städte  
Tulle/Frankreich und Schorndorf/Deutschland

Viele Begegnungen zwischen Bürgern aus Tulle und Schorndorf haben freundschaftliche Verbindungen entstehen lassen.

Es ist deshalb der Wunsch unserer Stadträte, die freundschaftlichen Bande enger zu knüpfen. Um dies zu erreichen, beabsichtigen beide Partnerstädte, menschliche und kulturelle Beziehungen zu pflegen und damit eine starke Brücke von Mensch zu Mensch, von Stadt zu Stadt, von Land zu Land zu schlagen. Unsere Jugend soll in Frankreich und Deutschland durch gegenseitige Besuche die Sprache des anderen Partners lernen, sie soll Einblick in die kulturellen Verhältnisse des anderen Landes bekommen.

Wir, die Bürgermeister und Vertreter der Bürgerschaft von Tulle und Schorndorf, bekräftigen heute feierlich und im Geiste wahrer Freundschaft und echter Völkerverständigung die Beschlüsse unserer Stadträte.

Möge das auf dieser Urkunde gegebene Versprechen dauernden Bestand haben und ein Baustein zu einem geeinten Europa werden.

Für die Stadt Schorndorf

*Bayler*

Oberbürgermeister



Schorndorf, den 28. Juni 1969



Pour la ville de Tulle

*Mumblin*

Maire

### PACTE D'AMITIÉ

entre les villes  
Tulle / France et Schorndorf / Allemagne

De nombreuses rencontres entre citoyens de Tulle et de Schorndorf ont fait naître des relations amicales.

Pour cette raison, nos conseillers municipaux ont exprimé le désir de resserrer ces liens amicaux. Afin d'atteindre ce but, les deux villes jumelées ont l'intention d'entretenir ces relations humaines et culturelles, et de jeter ainsi un pont entre les hommes, entre les villes, entre les pays. Par un échange de visites, en France et en Allemagne, notre jeunesse doit apprendre la langue de l'autre partenaire. De plus, elle doit être initiée aux structures culturelles de l'autre pays.

Nous, maires et représentants des citoyens de Tulle et de Schorndorf, confirmons solennellement, dans le sens d'une amitié sincère et d'une véritable compréhension entre les peuples, les résolutions prises par nos conseillers municipaux.

Que les promesses contenues dans ce document soient de longue durée et qu'elles constituent une pierre pour la construction d'une Europe unie.

# 28 juin 1969

# 50 ANS TULLE - SCHORNDORF

du 15 au 19 janvier : Salon du Tourisme de Stuttgart :

Aéroport de Stuttgart, les « Twinning days » (jours des jumelages) rassemblent, en un vaste salon, les huit plus grandes villes de la région, dont Schorndorf, qui à l'occasion du 50ème anniversaire de notre jumelage, a souhaité la présence de Tulle sur un stand : présentation de dépliants, plaquette touristiques... , démonstration de danses folkloriques par un groupe de 8 danseurs et quatre musiciens menés par Pierre Courteix.

Schorndorf (nek).  
Mit Polkas, Walzern, Bourrées und Mazurkas hat die Volksanzuggruppe „les falots corréziens“ für einen schwungvollen Auftakt ins Jubiläumsjahr der Städtepartnerschaft mit Tulle gesorgt – und damit auch an die Anfänge vor 50 Jahren erinnert, als es zu ersten Begegnungen zwischen Schwäbischem Albverein, der Folkloregruppe „Les Troubadours“ und der Feuerwehr kam.



Aus Tulle: Laurent Thomas und Jaques Bretcn (Akkordeon), Jonas Thin (Dudelsack), Philippe Parthouaud (Vielle/Drehleier) sowie die Tänzerinnen und Tänzer: Dominique Marcia, Camille Breton, Mylene Gaye, Sandra Gíoulos, Pierre Courteix, Dominique Edouard, Serge Laporte, Axel Sieau. Foto: Palmizi

Journal de Schorndorf

## 9 juin 1944 : 75ème anniversaire du Drame de TULLE.

Une délégation de Schorndorf composée de monsieur le maire , M. Klopfer, accompagné d'élus des divers groupes de son conseil municipal participe aux commémorations du 9 juin 1944.

Une délégation de nos amis allemands du jumelage Tulle-Schorndorf est également présente.



Photo Agnès Gaudin

Des élèves ont lu les noms des suppliciés et déportés, une manière d'associer les jeunes générations au travail de mémoire.

La Montagne 11 juin 2019

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

Du 28 mai au 3 juin 2019 ont eu lieu à Schorndorf les commémorations festives de 50 ans d'amitié (55 en réalité) entre les habitants de nos deux villes jumelles. 48 adhérents ont participé à ces échanges. Nous avons profité d'une halte d'un jour à Mannheim, invités par le Consul de France Honoraire, la municipalité de Mannheim et l'Institut français afin de consolider nos relations amicales. Notre périple nous a ensuite menés jusqu'à Schorndorf.

## En route pour Mannheim :

Le 28 mai dès l'aube, 5h15, nous avons quitté en car notre bonne ville de Tulle, direction Schorndorf, 950 km. Les conditions de voyage étaient idéales.

Un premier arrêt pour prendre un solide petit déjeuner sur l'autoroute, et nous sommes repartis pour Besançon où le déjeuner était réservé. Une halte bénéfique pour nos estomacs, avec au menu, choucroute...



Après ce succulent et copieux repas apprécié par l'ensemble des convives, nous sommes repartis, direction MANNHEIM, avec au volant de notre car un sympathique chauffeur, Jean-Pierre....

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

## UNE HALTE À MANNHEIM

**19 heures 30** : après un petit tour de ville supplémentaire consécutif à des travaux dans une rue très étroite qui nous permettait de rejoindre notre hébergement, nous avons pu prendre nos quartiers à l'hôtel **Mercure am Rathaus** situé en plein centre ville. Les bagages à peine déposés, nous nous sommes de nouveau retrouvés rapidement à table pour le dîner. Cette première journée s'est donc résumée à voyager confortablement et à se restaurer...



Une nuit réparatrice et un solide petit déjeuner, et nous étions en pleine forme pour la visite guidée de Mannheim, accompagnés par **Monika**, résidant à Mannheim, et qui en avait été l'organisatrice, et **Brigitte** qui de Schorndorf nous avait rejoints en train . Pendant les formalités d'hôtel, nous avons attendus patiemment Jean-Pierre notre chauffeur, dont le rôle était aussi de s'occuper de la logistique du programme concocté par l'agence Fitour, organisatrice du déplacement.



**10 heures** : en route pour la visite guidée panoramique de Mannheim, en car, vu l'étendue de la ville, mais avec des stop-photos...

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

## MERCREDI 29 MAI : LA VISITE GUIDÉE DE MANNHEIM

Une visite guidée un peu particulière... Nous avons quitté l'hôtel en car et à notre grande surprise, nous n'en sommes pas descendus jusqu'à l'arrêt au Barockschloss, le château baroque de Mannheim. Les photos ont donc été toutes prises au travers des vitres du car.



### Premier arrêt, la draisienne :

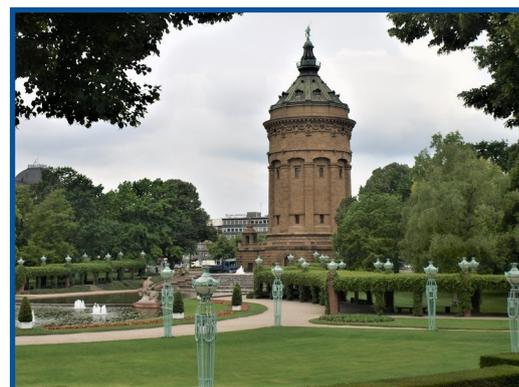
La reproduction d'un véhicule historique : il s'agit du premier **tricycle** motorisé, à roue avant directrice qui doit son invention à Karl Drais qui le conçoit en **1885**.

Le moteur est un monocylindre horizontal à arbre à cames vertical, pourvu d'un volant horizontal. Sa puissance de 550 watts pour 980 cm<sup>3</sup> de cylindrée, ce qui lui permet d'atteindre la vitesse de 12,8 km/h lors des premiers essais<sup>3</sup>, avec un maximum par la suite de 16 km/h.

### Deuxième arrêt, la Wasserturm :

Le jardin public de style baroque avec des bâtiments d'Art Nouveau au sud-est du centre ville. Le point central est le **Château d'eau** duquel descendent des **terrasses d'eau** entourées par des arcades florales vers le grand **Bassin**.

**Le Château d'eau (Wasserturm)** : l'emblème de la ville. Construit à la fin du XIX<sup>e</sup>, selon les plans de Gustav Halmhuber, il culmine à 60m de hauteur. A son sommet se trouve la statue de la déesse grecque "Amphitrite" (épouse de Poséidon), avec son trident en cuivre.



### Troisième arrêt, Rosengarten :

Au nord de la place se trouve le centre de concert et de congrès **Rosengarten** (Jardin de roses). Un spectacle au Rosengarten est toujours un événement inoubliable. Situé juste en face du château d'eau, le centre des congrès est le lieu parfait – que ce soit pour un concert pop ou de musique classique ou encore un spectacle de stand-up.



A gauche, détail de l'entrée de la salle Beethoven

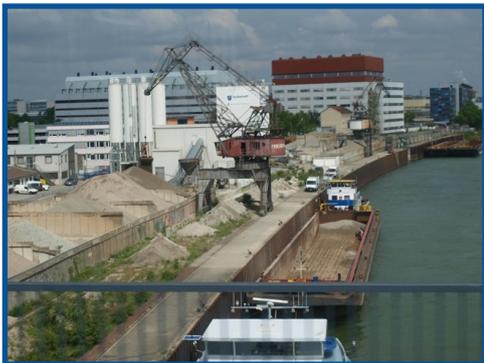
A droite, détail de l'entrée de la salle Mozart



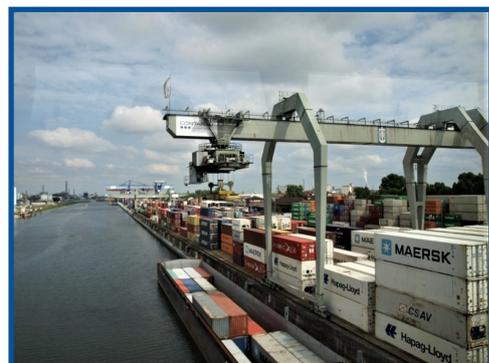
# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

## LA VISITE GUIDÉE DE MANNHEIM

### Quatrième arrêt, le port industriel :



Un passage rapide dans la zone portuaire. Vous remarquerez les quais de chargement des péniches sur un ancien bras du Rhin, avant le confluent du Rhin et du Neckar dans la ville de Mannheim.



### Cinquième arrêt, retour en ville, la Grupello Pyramide de la Paradeplatz :



Le sommet de la pyramide: Chronos révèle Veritas, la vérité nue.

Fontaine baroque, la **pyramide**, œuvre du sculpteur flamant **Grupello**, a été fondue au début du 18<sup>ème</sup> siècle. Elle représente une allégorie du triomphe des vertus princières représentées par les quatre vertus cardinales sur le vice et le dévoilement de la vérité à travers le temps, et glorifie le souverain électeur **Johann Wilhelm**.

### Sixième arrêt, le "Barockschloss" : fermé pour cause de travaux....



Le "Château baroque" : c'est le **2<sup>ème</sup> plus grand château baroque d'Europe après Versailles**. C'est l'ancienne résidence des princes-électeurs palatins du Saint-Empire romain germanique (Maison de Wittelsbach).

En 1720, le prince-électeur **Carl Philipp** transfère la résidence des princes-électeurs palatins de Heidelberg à Mannheim et pose la première pierre du château. Son successeur, **Carl Theodor**, achève cette somptueuse résidence, promeut la musique, le théâtre et les sciences et fait de Mannheim une Cour des Arts très prisée. **Mozart** compte parmi les visiteurs les plus célèbres de la cour.

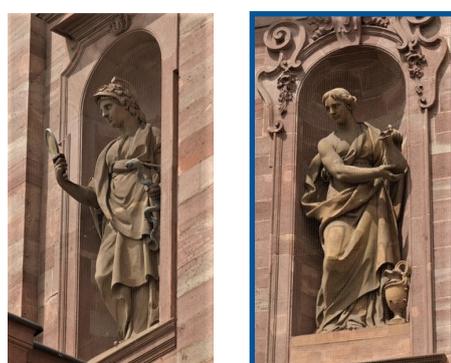
# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

## MERCREDI 29 MAI : LA VISITE GUIDÉE DE MANNHEIM

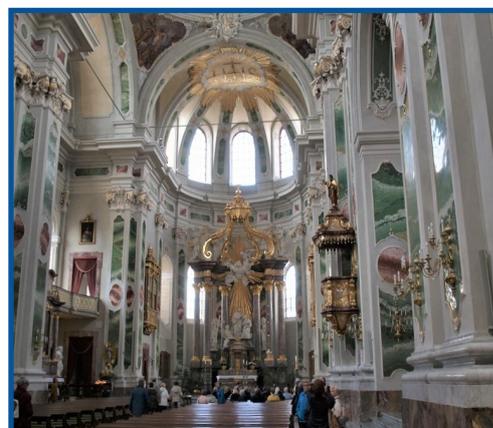


Les voyageurs accompagnés de : Monika (au centre en noir, foulard bleu) et Brigitte (à gauche, pull jaune)

Notre guide francophone nous présenté les modifications du cours du Rhin et de celui du Neckar, l'histoire climatique de la ville dans la rigueur des hivers d'autrefois : des glaces bloquaient souvent toute activité sur les fleuves . Il a ensuite exposé l'histoire de l'**Eglise des Jésuites** avant de nous y conduire pour une visite in situ.



Deux vertus sur la façade : à gauche, la prudence avec miroir et serpent ; à droite, la tempérance met de l'eau dans le vin.



L'intérieur de l'église baroque.

La **Jesuitenkirche** construite en 1733, par **Alessandro Galli da Bibiena** qui s'est inspiré de la **chiesa del Gesù** à Rome. Le décor intérieur, dû en partie à **Paul Egell** et **Peter Anton von Verschaffelt**, comprend de nombreuses œuvres baroques, comme le maître-autel ou les fresques du plafond.

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

## MERCREDI 29 MAI : LA RÉCEPTION À L'INSTITUT FRANÇAIS

Après la visite de la Jesuitenkirche, nous nous sommes restaurés , déjeuner libre, en attendant la réception à l'**Institut Français de Mannheim**. Certains ont pu goûter à une invention typiquement locale, la **glace spaghetti**.



Il s'agit en fait d'une glace ayant la forme d'un plat de spaghetti. Son inventeur, **Dario Fontanella** a un jour eu cette idée saugrenue. A l'aide de l'ustensile servant à faire des spätzle (petites pâtes que l'on trouve en Allemagne et en Alsace), il a donné une forme de spaghetti à de la glace vanille, a versé du coulis de fraises dessus pour la sauce tomate et a parsemé le tout de copeaux de chocolat blanc, pour le parmesan. La **spaghettieis** était née.

**15 heures :** réception à l'Institut Français de Mannheim. L'invitation est consécutive à la rencontre de **Jean-Pierre PLAS** et du Consul de France Honoraire, **Folker ZOELLER** lors de l'inauguration d'une exposition franco-allemande "Neandertal-Mauer", à la Chapelle-Aux-Saints en Corrèze.



De droite à gauche, **Folker ZOELLER**, Consul honoraire de France à Mannheim, **Pascale TRIMBACH**, Consule de France à Stuttgart, **Virginie JOUHAUD-NEUTAR**, Directrice de l'Institut Français de Mannheim, et **Christian SPECHT**, premier maire de Mannheim.

Folker ZOELLER a regretté vivement la disparition de Jean-Pierre avec qui il avait noué des relations profondes .

Chacun à sa façon a ensuite mis en avant les liens de Paix et d'Amitié qui unissent l'Allemagne et la France, ainsi que l'ensemble des pays européens. Ils ont noté l'importance des jumelages pour la poursuite des échanges entre les pays et les villes jumelées.

Vers 16h30, et après maints remerciements, nous avons pris congé de nos hôtes, en route pour Schorndorf où nous sommes arrivés vers 19 heures, au Max-Planck Gymnasium, le lycée de Schorndorf, dans le respect de l'horaire. Nos amis allemands nous y attendaient pour un accueil chaleureux.

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

JEUDI 30 MAI

## L'exposition « Tulle » au Musée de Schorndorf :



Un historique du jumelage Tulle-Schorndorf, des pièces d'antiquité prêtées par le musée du Cloître, le point de Tulle, les accordéons Maugein, tous ont été mis en valeur dans cette petite mais remarquable exposition qui restera visible jusqu'à l'été.

## Le marché franco-italien sur la Marktplatz :



Des **produits français et italiens** sont proposés pendant quelques jours sur la **Marktplatz**. Au menu : pain, fromages, saucissons huile d'olive et une grande variété de produits régionaux, proposés notamment par notre amis **François**, coutumier des marchés de Noël à Schorndorf.

Sur la place, un "mai" arbore les blasons des villes jumelles, des régions du Bade-Wurtemberg et des artisans.



## 14 heures : Réception à l'exposition horticole, la Gartenschau dans le parc du château:



Après les discours d'usage, les Troubadours, initiateurs du jumelage en 1964, nous ont gratifié d'une belle prestation de bourrées, polkas, mazurkas etc., malgré une chaleur étouffante dans la salle de l'Orangerie. Quelques insoucians se sont même risqués à quelques pas de danse en fin de spectacle, au son des musiciens "Troubadours".



# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

JEUDI 30 MAI

16 heures: la visite du Gartenschau dans le parc et dans les caves du château :



**Exposition horticole, la Gartenschau s'est déroulée du 10 mai au 20 octobre** dans toute la vallée de la Rems. 16 communes réparties sur 80 km ont participé à ce grand projet de plantations de fleurs, de légumes ou autres végétaux : des jardins décorés pour le plus grand bonheur des habitants et des visiteurs venus de toute l'Allemagne et des pays voisins. Particularité de Schorndorf, la ville rendait en même temps hommage à l'une de ses célébrité, **Gottlieb DAIMLER**, l'inventeur du moteur à essence. Installation/création de **Ottmar HÖRL**.

18 heures : le "Petit bois des jumelages", puis le dîner place du Cerf :



Près du Parc des Sport, la ville de Schorndorf a consacré un espace vert à ses sept jumelages. En 1995, un arbre a été planté pour chacune des villes jumelles. Ici, l'arbre planté en honneur à la ville de Tulle.



"Après de mon arbre"..., les initiateurs de ce jumelage qui a démarré en 1964, Claude et Nicole CREMOUX des Troubadours, aux côtés de Willi SCHLATTERER de l'Albverein, et Thomas ROEDER, président coordonnateur des jumelages de Schorndorf.

Nous avons ensuite visité à proximité un jardin nouvellement créé, avant de nous rendre pour le dîner au restaurant du Cerf situé juste à côté du Parc des Sports, avec tous les amis de Schorndorf et de Bury.

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

VENDREDI 31 MAI

## Journée d'excursion à Geislingen :



**Premier arrêt à Deggingen :** L' Eglise de pèlerinage et le monastère. L'église de pèlerinage "Ave Maria" a été construite dans les années 1716 - 1718. Entouré de tilleuls puissants, il s'intègre parfaitement dans un paysage au charme rare. Sa beauté complète ne la montre qu'à l'intérieur C'est un joyau du baroque allemand tardif. De riches ornements en stuc et des peintures



Photo D. Bodnar élaborées glorifient le mystère de la Vierge Marie . Le joyau de l'Ave Maria est son autel majeur. En 1932, les deux premiers Capucins, le père Kilian Müller et le frère Meinrad Hermes, construisirent le monastère à côté de l'église de pèlerinage.

Photo D. Bodnar

## Deuxième arrêt, les ruines du château de Geislingen



Construit au 12ème siècle, le château Helfenstein est situé à un point clé le long de la route impériale allant de Brabant à l'Italie . Cela a permis aux comtes de Helfenstein de collecter péage et impôts auprès des voyageurs et marchands de passage.



Photo Google Earth

Photo D. Bodnar



Photo D. Bodnar

Pendant que certains admiraient le paysage, d'autres profitaient déjà de l'apéritif offert par nos amis allemands.

Geislingen possède une voie ferrée spéciale sur rampe pour monter dans le massif montagneux du Jura Souabe et accéder au haut-plateau.



Photo D. Bodnar

A midi, déjeuner à l'Auberge du Moulin à Geislingen.

L'après midi fut consacré au shopping dans le quartier des magasins d'usine : porcelaines, ustensiles de cuisine, casseroles, petit électroménager, vêtements, chocolats, usw.

Là, c'est le dessert du jour une excellente "Forêt noire".



# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

VENDREDI 31 MAI

## 10 heures : La réception à ma mairie :



Décontractés, Matthias et Thomas

Pendant que certains étaient partis en excursion, une réception était organisée à la Rathaus pour les Troubadours, les membres de l'Albverein, et les délégations "officielles" de Tulle et Bury. Giuliano et Patricia de Dueville étaient également présents.



Une partie des invités



La délégation de Tulle



Des Troubadours attentifs



La délégation de Bury

## 20 heures : le concert de Lydie AUVRAY:



### **Lydie AUVRAY Musicienne, chanteuse avec de l'émotion et du feeling**

Bien que française, d'origine normande, Lydie AUVRAY est une accordéoniste incontournable de la scène allemande. Dans une Allemagne où l'on ne connaît que l'accordéon à touches de piano; elle fait sonner le sien, à touches boutons avec sensibilité et dynamisme. Son répertoire, classique, chanson française, musette... nous a régalé autant que le public allemand.



# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUIN

15heures : la 6ème "Rue des Arts" la "Kunststrasse":



Discours inaugural par Ulrich Kost



Les spectateurs ont pris patience

La 6ème édition de la Rue des Arts - Strada dell' Arte - Art Road, se tenait cette année à Schorndorf. Le thème retenu était "die BRÜCKEN", les "PONTS". Toute la ville devenait une seule et immense galerie. 75 artistes de Tulle, Schorndorf, Bury et Dueville/Vicenza exposaient leurs œuvres dans des magasins et à la Galerie Q. Une promenade guidée dans les rues de Schorndorf nous a permis d'admirer une partie des peintures, sculptures, photos, collages, objets d'art etc., exposés dans les vitrines des commerçants. La balade s'est terminée à la Galerie Q par un pot amical. L'exposition devait ensuite durer jusqu'au 15 juin 2019.

19 heures : Cérémonies officielles, 50ème anniversaire avec Tulle et le 25ème avec Bury



Dans la salle de spectacle comble de la **Barbara-Künkelin Halle** où la population de Schorndorf avait été conviée pour une soirée festive, se sont déroulées, en plusieurs moments, les festivités du **50ème anniversaire** du jumelage de Schorndorf avec **Tulle** et du **25ème anniversaire** avec **Bury**. Le maire **Matthias KLOPFER**, lançait les festivités.



Photo T. Roeder

En début de soirée l'Orchestre **Symphonique de l'école de musique des Jeunes de Schorndorf** a interprété deux grandes œuvres : un concerto pour violoncelle de **Saint-Säens**, avec la gagnante du prix "**Jugend musiziert**" violoncelle, et l'Ouverture d'Orphée aux Enfers d'**Offenbach**.



Photo T. Roeder

Après la musique classique, un retour aux sources du folklore, avec quelques pas de danses proposés par nos amis les **Troubadours** dans une ambiance où la chaleur est venue du public, et non plus de la météo.



Photo T. Roeder

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

Les cérémonies officielles, suite :

SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUIN



Des premiers échanges avec le représentant du Conseil d'Etat **Volker SCHEBESTA**, et les maires : **Matthias KLOPFER** (Schorndorf), **Trevor HOLT** (Bury) et **Yanick SEGUIN** (Tulle).



Les représentants des différentes municipalités ont ensuite signé tour à tour les confirmation des **Pactes d'Amitié** qui unissent les villes jumelles.



Vinrent ensuite des discussions entre les présidents des différents comités, **Thomas RÖDER** (Schorndorf), **Yvonne MOORE** (Bury), **Michel BARATTE** (Tulle).



La **médaille de la ville de Schorndorf** a été offerte à toutes les personnalités ainsi qu'aux différents comités de jumelage.



Monsieur **Richard BRANDAO**, directeur de la **Manu-facture d'Accordéons MAUGEIN** offrait à **Matthias KOPFLER** un accordéon diatonique destiné à l'Ecole de musique des Jeunes de Schorndorf.



La soirée s'est poursuivie jusqu'à 23h30 avec un **buffet copieux** qui attendait tous les invités et les hôtes, et une animation musicale par le **Big Band** de l'Ecole de musique des Jeunes de Schorndorf.

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

DIMANCHE 2 JUIN :  
75<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DU DRAME DE TULLE

## Commémoration des massacres perpétrés à Tulle et Oradour-sur-Glane il y a 75 ans par la division SS « Das Reich »

Pendant près d'une semaine, à l'occasion du 50ème anniversaire du jumelage des villes de Tulle (Corrèze, France) et Schorndorf (Bade-Wurtemberg, Allemagne) ont eu lieu des commémorations pour la Paix et l'Amitié entre les peuples.

### 9heures 30 : Mémorial de l'Ancien cimetière de Schorndorf :

La plus douloureuse de ces commémorations fut la cérémonie solennelle à la mémoire des martyrs de Tulle et Oradour-sur-Glane. Elle s'est déroulée le dimanche 2 juin 2019 au matin, sous un ciel ensoleillé, dans l'ancien cimetière de Schorndorf, au pied du mémorial dédié aux victimes allemandes du nazisme.

**Tobias Escher**, à l'accordéon, débuta le recueillement sur une mélodie triste mais pleine d'espoir. Vint ensuite le discours du maire de Schorndorf, Monsieur **Matthias Klopfer** en présence notamment de Monsieur **Thorsten Englert**, maire adjoint, Monsieur **Richard Sigel**, président de région, de Monsieur **Trevor Holt**, maire de Bury, de messieurs **Yannick Seguin**, **Alain Lagarde**, adjoints au maire de Tulle, et des présidents des comités de jumelage, Monsieur **Thomas Röder** (Schorndorf), Monsieur **Michel Baratte** (Tulle), Madame **Yvonne Moore** (Bury).



Prêt pour le discours



Une partie de l'assistance

### Le discours de Monsieur Mathias KLOPFER, Maire de Schorndorf :

*Mesdames, Messieurs,*

*Je vous souhaite la bienvenue, ici sur le vénérable Vieux Cimetière, un haut lieu de mémoire, de réflexion et de silence. Un lieu important au niveau historique et culturel, un lieu de gloire et de prestige qui enrichit la ville et dont le rayonnement est considérable. C'est ici que les générations futures apprennent l'histoire directement et c'est ici sur place que tout le monde comprend combien la paix est précieuse.*

*Chaque année, le Jour du Souvenir, nous commémorons les victimes du régime nazi et des deux guerres mondiales. Depuis la fin de la Seconde Guerre Mondiale, ce ne sont non seulement les morts de guerre qui sont commémorés, mais toutes les victimes de violences politiques de toutes les nations.*

*Suite—>*

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

## DIMANCHE 2 JUIN : 75<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DU DRAME DE TULLE

*Nous rendons hommage à toutes les victimes de l'idéologie raciale nazie, des résistants assassinés, à ceux qui ont été contraints de s'exiler, victimes d'expulsions forcées dans le passé comme à l'heure actuelle.*

*A l'occasion du 50ème anniversaire et des festivités avec notre ville jumelée de Tulle, et une semaine avant le 75ème anniversaire du massacre de Tulle et d'Oradour, nous voulons notamment rendre hommage à toutes ces nombreuses vies fauchées, aux victimes et aux morts dans ces deux communes françaises. 99 hommes entre 18 et 51 ans ont été assassinés le 9 juin 1944 à Tulle par la division blindée SS « Das Reich » en représailles contre la Résistance, pendus aux réverbères et aux balcons. 150 autres civils ont été déportés au camp de concentration de Dachau. 101 hommes y ont trouvé la mort. Et ceux qui sont revenus ont été marqués par ces événements épouvantables.*

*Un jour plus tard, le massacre d'Oradour a eu lieu. 642 vies humaines ont été éteintes par la division SS le 10 juin 1944 à Oradour. Il y a trois ans, Robert Hébras, le dernier survivant de ce massacre a fait état de cette horreur ici à Schorndorf. Ça a été une expérience bouleversante de faire la connaissance avec cet homme qui a survécu à l'attentat terrible de la division SS « Das Reich » et qui a finalement surmonté sa haine. Dans toute l'Europe, il parle inlassablement devant des jeunes pour éviter que ces atrocités ne tombent à l'oubli et pour que les mêmes erreurs ne se répètent pas. Pour cet engagement à vie il a reçu l'année dernière le Prix du citoyen européen de l'Union européenne.*

*Chaque année, des marches commémoratives ont lieu à Tulle et à Oradour. Un symbole de mémoire nationale. La semaine prochaine je participerai de nouveau aux cérémonies de commémorations à Tulle et à Oradour, accompagné d'une petite délégation de Schorndorf et de notre conseiller régional Richard Sigel. Les discussions et l'échange avec les représentants des associations de martyrs sont essentielles : « Le plus grand souhait des survivants est la réconciliation avec le peuple allemand ». C'est d'autant plus remarquable que Tulle s'est jumelée avec Schorndorf en 1969 déjà - en dépit de l'opposition de nombreux habitants.*

*Nous avons besoin de ces moments de réflexion et de deuil pour maintenir vivant le souvenir de la douleur et de la mort que les hommes ont vécu par la guerre et sa tyrannie. La commémoration commune des morts est pour nous un rappel régulier de tirer des leçons du passé et d'agir en conséquence dans le présent. Il est de notre devoir de réfléchir et de continuer de chercher ce que nous pouvons faire pour la paix, la liberté et l'humanité.*

*Pour finir, je souhaite citer notre président fédéral Frank-Walter Steinmeier : « Dans un temps où la liberté et la démocratie sont à nouveau méprisées, il est important de se souvenir des luttes et des victimes qui ont été faites pour imposer les valeurs démocratiques ». C'est ainsi que l'histoire de la démocratie peut également contribuer à un renforcement de la démocratie.*

*Matthias Klopfer, Maire de Schorndorf*

Toujours sur une note mélancolique d'accordéon, une jeune française a ensuite énoncé les noms de toutes les victimes du drame de Tulle. Pendant ce temps, 99 roses blanches portant chacune l'identité d'un martyr étaient déposées une à une au pied du mémorial, d'abord par les personnalités présentes, puis par des jeunes lycéennes du Max-Planck-Gymnasiums, suivies des représentants allemands français et anglais, et des adhérents des différents comités de jumelage.



Énoncé des victimes



Des élèves du lycée



Dépôt des roses

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

DIMANCHE 2 JUIN : 75<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DU DRAME DE TULLE

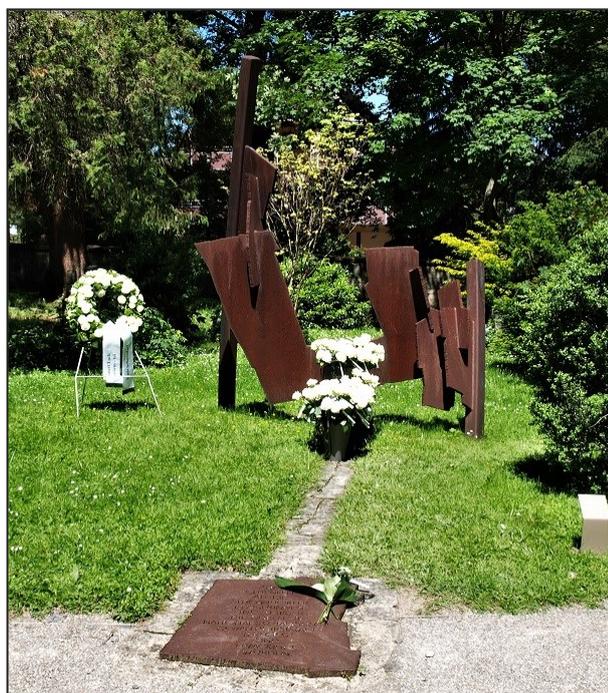
Une minute de silence solennelle, et les chaleureux remerciements de Monsieur Yannick Seguin, au nom de la ville de Tulle et des familles des martyrs, ont clôturé la cérémonie.



Pendant la minute de silence



Les remerciements de Yannick SEGUIN



Le mémorial de la ville de Schorndorf, dédié aux victimes du nazisme.



‘ A la mémoire des habitantes et habitants de Schorndorf qui ont subi la tyrannie du National Socialisme et ont été assassinés’

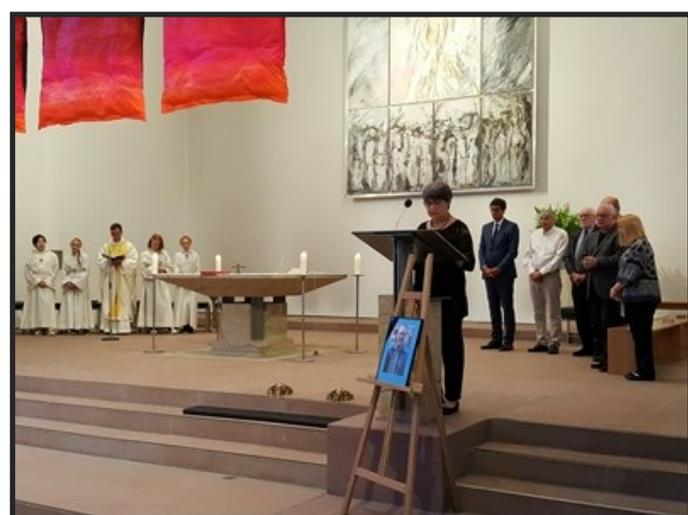
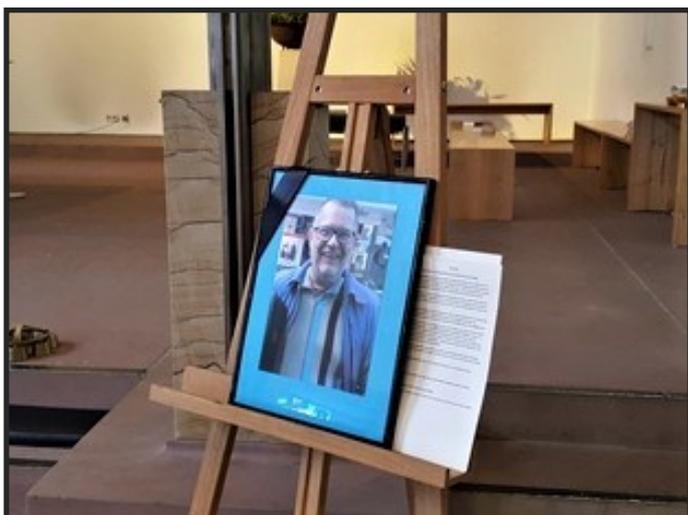
Nous avons ensuite quitté l'ancien cimetière pour nous rendre à la Heilig-Geist Kirche pour une messe œcuménique avec la participation des chorales Kath. Kirchenkor de Schorndorf et Promusica de la Cathédrale de Tulle.

Ce sera également l'occasion d'y rendre un solennel hommage à Guy Jean-Pierre PLAS.

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

DIMANCHE 2 JUIN

10heures 30 : Service œcuménique et hommage à Guy Jean-Pierre PLAS :



Messe œcuménique à la **Heiligeistkirche** (Eglise du Saint-Esprit avec la participation des chorales de Schorndorf et de Tulle. En ce dimanche matin, les fidèles habitués du lieu ont eu la surprise de trouver une église pratiquement pleine. **Tous les amis de Jean-Pierre étaient présents.** En fin de messe, chaque "officiel" a lu un petit texte en hommage à Guy Jean-Pierre puis est allé déposer et allumer un cierge à sa mémoire. De nombreuses personnes de l'assistance ont souhaité ensuite répéter ce même geste d'amitié.



A la fin de ces hommages à Jean-Pierre, le cœur lourd, nous nous sommes séparés pour passer le dernier après midi avec nos familles d'accueil.

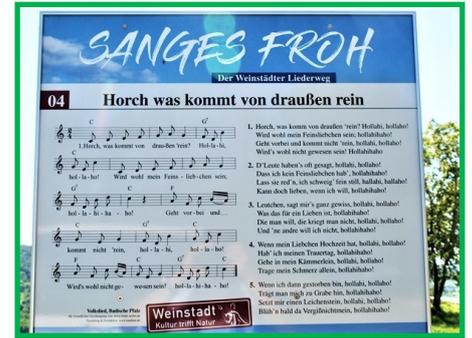
# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

**DIMANCHE 2 JUIN**

## Après-midi libre :



A proximité de Schorndorf, un sentier de randonnée serpente dans un des **vignobles de la vallée de la Rems**. Tout au long du parcours, a ville de Weinstadt y célèbre le vin en sculpture et en chansons. La viticulture est la principale activité agricole de la vallée.



## En soirée, un rendez-vous festif au BierGarten:



Un seul menu tout au long de la soirée : frites, saucisses, bières et bonne humeur n'ont pas manqué.



Et le lendemain matin, les dernières embrassades. Comme d'habitude, avant le départ, il faut toujours attendre un dernier ou une dernière..... . Arrivée à Tulle en fin de journée à 22h30.

# 50 ANS TULLE – SCHORNDORF

## Des timbres commémoratifs :



Renate Busse est déjà venue plusieurs fois à Tulle et entretient des liens d'amitiés avec des artistes locaux. Elle a créé deux timbres poste pour la **Deutsche Post**. Des planches de 10 timbres à 45 cts ont été commercialisées, à l'initiative de la municipalité.



## 2019, l'année des abeilles :



L'Abeille sauvage a été déclarée "Insecte de l'année 2019" par l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse. Des parcelles fleuries ont été protégées ; toutes les manifestations à Schorndorf se sont déroulées en présence de la "mascotte REMSI". Les enfants des écoles ont participé à la décoration d'abeilles en bois qui ont été exposées dans tous les espaces verts de la ville.



Photo Schorndorf Aktuell



Rondpoint Dueville : le Lion de Saint-Marc et les abeilles



Photo Schorndorf Aktuell

Textes et photos (sauf indications) Gérard Amann

# 50 ANS TULLE à SCHORNDORF

## Nicole retrouve sa correspondante...

Pendant notre séjour à Schorndorf en mai dernier, j'ai eu la **grande joie de retrouver 50 ans après ma correspondante Hanne** qui habitait alors à **Schornbach** et que je n'avais pas jusque-là réussi à retrouver parce qu'elle n'habitait plus dans la région.

Ce fut le hasard si nous avons été hébergés chez les **Müller** parce que je n'étais jamais retournée à Schorndorf depuis 1969 et que nous ne connaissions donc personne. C'est grâce à nos hôtes Marianne et Uwe qui ont fait jouer leurs connaissances si nous avons eu sa nouvelle adresse et son contact téléphonique par l'intermédiaire de son frère, resté lui dans la région.

J'ai donc appelé, elle n'avait pas été prévenue et a été très surprise. Elle habite désormais à **Giengen** où son mari est pasteur (maintenant à la retraite). Grâce à **Marianne et Uwe**, nous avons convenu d'une rencontre le dimanche après-midi à **Schwäbisch Gmünd**, nos hôtes proposant de faire une partie du chemin qui nous sépare.

Et le hasard étant donc de la partie, Marianne a découvert en discutant au téléphone avec Hanne qu'elle avait connu **la famille Hartmann**, et donc Frieder son mari, alors qu'ils étaient enfants et habitaient deux maisons voisines sur la place de l'église de Schorndorf. Le matin avant notre départ pour la rencontre, Marianne nous montre une bille rouge et nous explique qu'elle l'emporte pour Frieder. Quand ils étaient petits, ils jouaient aux billes ensemble et Marianne se souvenait d'un jour où elle pleurait à chaudes larmes parce qu'elle avait perdu une agate rouge et Frieder pour la consoler lui en a donné une des siennes à la place.

Cette rencontre après exactement 50 ans, comme le jumelage de Tulle avec Schorndorf, fut à la fois incroyable et extraordinaire même si de nombreuses questions avaient germé dans nos têtes chacune de notre côté : allions-nous nous reconnaître, aurions-nous encore des souvenirs à partager, des choses à nous dire... ?

Nous avons eu des vrais moments d'émotion, de partages de souvenirs avec les photos de l'époque que Hanne avait pris le soin de retrouver, plein de choses à nous raconter de notre vie, de nos familles respectives et **Marianne et Frieder ont rejoué aux billes...**

Nicole MARTHON

**En témoignage de cette rencontre un message de Hanne reçu pendant le voyage de retour :**

*" Liebe Nicole, lieber Michel, vielen, vielen Dank für die wunderschöne Begegnung gestern. Für uns ist es immer noch ein Traum, dass ihr mich, Hanne, gesucht und gefunden habt. Danke für euer Interesse und für eure Liebe. Frankreich ist uns durch euch noch näher gerückt, als es ohnehin schon war. Euch wünschen wir eine gute Heimreise. Wir denken an euch.*

*Liebe Grüße, Hanne und Frieder "*

**et un extrait de la lettre aux paroissiens de Giengen en décembre dernier:**

Ein Teil vom Rundbrief aus Giengen in Advent 2019 :  
*"Das ganze Jahr über gab es freudige und zum Teil unverhoffte Wiederbegegnungen mit Menschen, die mit uns vor langer Zeitein Stück des Lebensweges teilten : zum Biespiel Nicole, Hannes Partnerin vom Schorndorfer Schüleraustausch mit Tulle in Frankreich vor 50 Jahren."*



Hanne et Nicole



Famille Hartmann-Famille Marthon

# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE

Du 10 au 14 octobre 2019,

C'est au tour des Schorndorfer de venir fêter les 50 ans d'amitié entre nos deux villes. Ce jeudi 10 octobre, la salle Marie Laurent est préparée pour un accueil aux alentours de 19 heures, mais d'énormes bouchons dans la circulation à Stuttgart ont retardé les voyageurs : deux bus sont attendus, l'un avec les membres du Comité de jumelage de Schorndorf présidé par **Thomas Röder**, l'autre avec la Délégation officielle conduite par le Maire **Matthias Klopfer**, accompagnée également de 25 accordéonistes. Une arrivée tardive vers 22 heures, un repas prévu pour la délégation et les musiciens qui avaient hâte de se restaurer et rejoindre leur hébergement, un pot d'accueil rapide vu l'heure tardive, et les 28 Schorndorfer du Comité sont repartis avec leurs familles d'accueil respectives.



DÉCOR. Les commerçants tullistes ont reçu un kit de décoration. PHOTO AGNÈS GAUDIN

Photo Agnès Gaudin, La Montagne 10 octobre 2019



A cette occasion, une affiche annonçait l'évènement, et une **centaine de commerçants** recevait un kit d'information (affiches, ballons, drapeaux) pour décorer leur vitrine aux couleurs de **l'Europe, de l'Allemagne et de la France**.

Vendredi 11 octobre, salle de l'Auzelou :

**Quatres tables rondes** sont organisées à l'initiative de la ville de Tulle par Agnès GAMEIRO, deux le matin et deux l'après midi dans la **salle municipale de l'Auzelou** :

- vers une **1ère Biennale d'histoire locale**, coordonnée par Jean BOUTIER, historien, et Yannick SEGUIN,
- **Jeunesses européennes et jumelages**, coordonnée par Yoann SURDOL et Christèle COURSAT,
- **Tulle-Schorndorf : échanges économiques et valorisation des savoir-faire**, coordonnée par Roland MARON, Alain LAGARDE et Fabrice MARTHON,
- **Konservatorium/Conservatoire... Accordéons/Akkordeon**, coordonnée par Dominique SABY, Nathalie BELIN et Yannick SEGUIN

# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE



Photo T. Röder



Photo T. Röder

## Des tables rondes pour tisser des liens

**Quels liens tisser entre les deux villes de Tulle et Schorndorf ? C'est l'enjeu des quatre tables rondes, ouvertes à tous, organisées demain, à partir de 9 h 30.**

**1** La première intitulée « Vers une première Biennale européenne d'histoire locale », vise à réfléchir à la mise en place, en septembre 2020, d'une biennale dans les deux villes, avec des documents des années 50 relatant la vie locale, l'agriculture... Elle débutera à 9 h 30.

**2** La deuxième, « Jeunesses européennes et jumelage », à 10 h 30, entend trouver des pistes pour attirer des jeunes vers le jumelage. « Nous avons invité

des jeunes du lycée, des apprentis du CFA... pour qu'ils partagent leurs expériences... », explique Agnès Gameiro-Delteil.

**3** La troisième, « Tulle-Schorndorf : échanges économiques et valorisation des savoir-faire », commencera à 14 heures et évoquera les liens économiques à développer entre les deux villes. « Nous n'avons jamais trouvé le moyen de lier les deux villes sur le plan économique, a indiqué Roland Maron. Avec la délégation allemande, nous voulons échanger des expériences, pourquoi pas des savoir-faire. » En mai, le directeur de Maugein accordéon

accompagnait la délégation tulleuse à Schorndorf. « Une usine de jouets locale est intéressée pour travailler avec Maugein, tout comme une styliste allemande », ont-ils précisé.

**4** La dernière table ronde, à 15 heures, baptisée « Konservatorium/conservatoire... Accordéons-Akkordeons » vise à un échange d'expériences et de pratiques autour de l'accordéon. « Nous avons des instruments et des systèmes de jeu différents », a précisé Dominique Saby du conservatoire qui espère que des collaborations naîtront entre les conservatoires des deux villes. ■

La Montagne 10 octobre 2019



Photo T. Röder



Photo T. Röder

# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE

## Vendredi 11 octobre matin :

L'excursion traditionnelle, pour nos hôtes et leurs familles d'accueil, est organisée cette année à Martel. Un grand merci à nos amis allemands qui nous ont accueillis pour la journée dans leur confortable bus. Rendez-vous à l'office de Tourisme :



Bâtie sur le causse du même nom, **Martel** est l'une des rares villes ou villages qui ne doit pas leur existence à un castrum ou une fondation religieuse. Elle est née d'une **convergence de routes**, un axe antique Nord-Sud croisant un axe Ouest-Est où transitaient le précieux **sel** de l'Atlantique et le vin d'Aquitaine.

Martel est une ville « neuve » créée entre le XIe et le milieu du XIIe siècle, fondée par les Vicomtes de Turenne et sans lien avec Charles Martel, contrairement à ce que raconte la légende.

Elle fut durant plus de cinq siècles la **capitale** de la partie quercynoise de la **Vicomté de Turenne**. En 1219, le vicomte de Turenne, Raymond IV, octroie à Martel une charte la reconnaissant comme ville libre, l'exemptant d'impôts vis-à-vis du roi et lui octroyant le droit de frapper monnaie. C'est le début du formidable développement de la cité administrée par des **"Consuls"**. Au Moyen Âge, le consulat est un mode de gouvernement qui régit, notamment dans le sud de l'actuel territoire français, des villes ou territoires ayant des droits particuliers de s'administrer (juridiques, fiscaux, défensifs, policiers...).

Le blason de Martel représente **3 marteaux** (Martel en patois), emblèmes de trois corps de métiers : forgeron, charpentier et maçon.

La ville était autrefois fortifiée par une double enceinte. La première remonte au XIIe siècle et enferme le quartier marchand, le quartier religieux et le fort. La deuxième fut construite au XIVe, au début de la guerre de Cent Ans, pour protéger les Barris, ou faubourgs, peuplés d'artisans, paysans et aubergistes.

L'**Histoire de Martel** est marquée par le passage fatidique d'Henri, le fils du roi d'Angleterre, au XIIe siècle : **Henri le Jeune**, surnommé Court-Mantel en raison de ses habitudes vestimentaires (court manteau), était destiné à régner sur le royaume d'Angleterre. Mais en révolte



Un public attentif aux explications de notre guide locale de l'Office de tourisme de Martel.



Dans la cour d'honneur de l'Hôtel de la Raymondie



L'Hôtel (appelé aussi Palais) de la Raymondie avec son beffroi et ses anciennes boutiques abrite maintenant la mairie de Martel.



# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE

contre son père, le roi Henri II Plantagenêt, époux d'Aliénor d'Aquitaine, il se voit déshériter en faveur de son frère, Richard Cœur de Lion.

Sans ressources, il en vient à piller les abbayes, y compris le sanctuaire de Rocamadour où il enlève la **châsse de Saint Amadour** en 1183. La légende dit qu'en quittant la ville la cloche miraculeuse se mit à sonner, et qu'Henri tomba gravement malade (la dysenterie), atteint par la colère divine.

En 1183 le bourgeois **Étienne Fabri** accueille dans son hôtel, **Henri le Jeune** qui y implora le pardon de son père, agonisant sur un lit de cendres, une croix en bois sur la poitrine en signe de repentir.



L'Hôtel Fabri et sa tour défensive



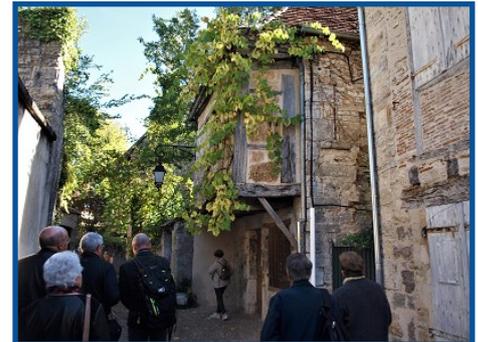
La tour dite "Tournemire", l'un des derniers vestiges des fortifications féodales de la ville. Elle servira également de prison sous l'Ancien régime.



Sur la place du marché, ancienne place des Consuls, la halle de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle est remarquable pour sa charpente en châtaignier et ses "conques" (mesures à grain) Elle est édifiée sur l'emplacement de l'Arsenal et du premier hôtel de ville où les consuls et le sénéchal tenaient leurs séances.



Une des nombreuses « conques », mesures à grain de la halle



Quelques explications sur le fonctionnement des anciennes boutiques, et la visite de la cité médiévale se poursuit dans les rues étroites. Au passage, nous admirons des portes cochères somptueusement ouvragées, et les maisons à encorbellement



Le centre historique: Hôtels particuliers avec ou sans tour, maisons de caractère, humbles échoppes médiévales, portes médiévales, portes de style, maisons à colombages...



# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE

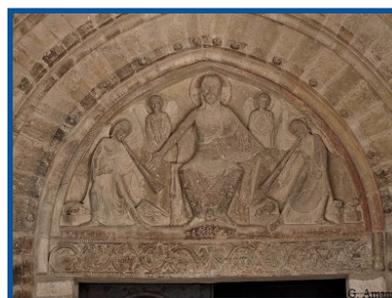


Photo G. Amann

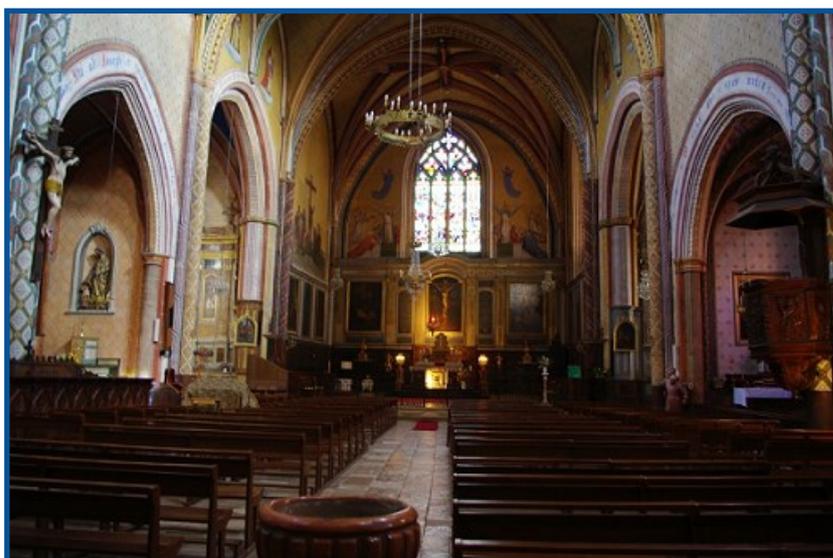
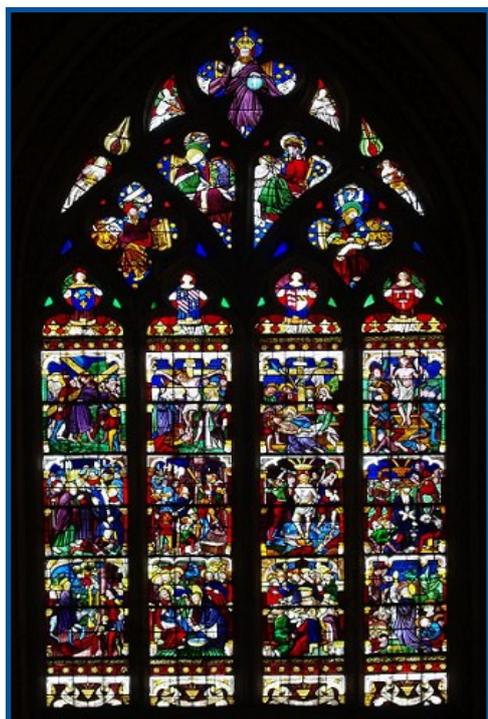
La visite de Martel s'est poursuivie par la visite libre de l'Église Saint-Maur



Elle est dédiée à un disciple de saint Benoît. C'est une église fortifiée construite, sur les bases d'une église primitive, entre le 14<sup>ème</sup> pour la nef et le 16<sup>ème</sup> siècle pour le clocher. Le tympan roman, qui a conservé une partie importante de ses polychromies, date du 12<sup>ème</sup> siècle et fait partie, avec le portail, de ce qui reste de l'édifice antérieur. Il représente le début de la Parousie, c'est à dire le moment qui précède le Jugement dernier.



G. Amann



L'église à travers ses dimensions et son caractère imposants est un bel exemple du « **Gothique du Midi** ». Le chevet de l'église est éclairé par une **très belle verrière** du début du 16<sup>ème</sup> siècle représentant en 12 tableaux la Passion du Christ ; on l'attribue à l'atelier du célèbre verrier **Arnaud de Moles**. On trouve aussi dans le chœur un bel ensemble de boiseries et de tableaux du 18<sup>ème</sup> siècle.

# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE

## Vendredi 11 octobre midi :

Quittant le centre ville, le bus a transporté les 50 convives, en moins de 10 minutes vers la campagne, à l'**Auberge du Moulin**. Nous y sommes attendus pour un déjeuner typique périgourdin . Le chef cuisinier nous a expliqué le déroulé du repas.

### Au menu :

**Potage** de saison,

**Rillettes de canard**, salade à l'huile de noix,

**Manchons rôtis** de canard,

**Pommes de terre** sautées,

**Fromage** de Rocamadour,

**Gâteau** aux noix sauce chocolat,

**Vin** pichet, **Café**



Après le repas, des produits locaux étaient en vente à la boutique attenante : le tout à base de noix, cerneaux, huile, croquants, vin etc.

Mais nous étions bien à l'Auberge du Moulin... nous avons donc eu droit à des explications sur la fabrication de l'huile de noix car, à côté de la boutique se trouvait tout le système (extrêmement artisanal) d'extraction de l'huile, en commençant par la meule qui broie les cerneaux...

# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE



La meule tournante et la presse

Pour obtenir une huile vierge, quatre étapes : un **broyage** à ma meule de pierre, un léger **chauffage** à 50°C de la pâte obtenue après broyage, le **pressage** de la pâte qui extrait l'huile avec un rendement d'environ 50%, puis **décantation** et filtration avant conditionnement.



Le système de chauffe de la pâte

## Vendredi 11 octobre après midi : le « Diamant Noir »



15 minutes de bus plus tard, nous voilà dans une exploitation de **Truffe Noire du Périgord**. De son nom scientifique, **Tuber melanosporum**, elle est la meilleure du point de vue gustatif, mais aussi la plus chère. Il existe d'autres espèces commercialisées : la Truffe de **Bourgogne** (T. uncinatum, appréciée des gastronomes), la Truffe **blanche d'été** (T. magnatum), la **Truffe de Chine** (T. indicum, sans saveur et très bon marché) et encore d'autres...



Tuber melanosporum

La Truffe Noire du Périgord se développe sur les racines des **chênes** ou des **noisetiers**. Elle se récolte de mi décembre à mi février, mais surtout en **janvier**. Son poids moyen est de 20 à 100g, et sa taille de 5 à 10 cm.

Pendant toute sa croissance, la truffe produit un gaz qui la protège contre les animaux du sol. Pendant l'hiver, arrivée à maturité, elle libère ce gaz. C'est alors qu'elle peut être détectée. Sa récolte s'appelle le "**cavage**". Il se faisait autrefois avec des cochons (à l'odorat puissant) ou à la mouche (qui pond ses œufs dans les truffes). De nos jours le cavage se fait avec des chiens spécialement éduqués.



Le chien, ici un croisé **Labrador-Golden Retriever femelle**, car un mâle urinerait partout pour marquer son territoire ...



**Ci-dessus**, l'assistance attentive aux explications sur la trufficulture et le cycle de vie de la truffe. **A droite**, après la dégustation d'un beurre truffé nous sont vantés tous les usages de la truffe. **A gauche**, les indispensables : le "**caveur**", petite pioche pour gratter le sol, le **panier** pour les truffes, et la récompense du chien (des **lardons** dans la barquette).



# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE

Vendredi 11 octobre grande soirée, salle de l'Auzelou:

Bernard COMBES, Maire de Tulle, lance la soirée par quelques mots de bienvenue. Agnès GAMEIRO (à laquelle il faut rendre hommage pour son grand investissement dans ce jubilé) prend le relais en présentatrice de soirée.



Première partie : « En immersion à Schorndorf » les témoignages



Des jeunes gens issus des établissements scolaires et du Centre de Formation d'Apprentis de Tulle, accompagnés de leurs professeurs et formateurs nous présentent leur vécu et leur ressenti lors des échanges avec leurs partenaires de Schorndorf et de sa région. Parfois, les traducteurs ont été indispensables pour la bonne compréhension, car le public n'était pas toujours bilingue...

Côté scolaire, il faut rappeler l'existence au lycée Edmond Perrier d'une classe « **Abibac** », contraction de « Abitur » et de « baccalauréat ». C'est un baccalauréat pour lequel certaines épreuves sont passées dans la langue de Goethe. En classe de seconde, un séjour de deux mois en immersion dans une famille allemande pour les élèves français (et inversement pour les élèves allemands) est prévu pour perfectionner la langue étrangère.

Les autres échanges annuels d'élèves entre les établissements scolaires de Tulle et Schorndorf sont toujours attendus avec une grande impatience.



Le **CFA des Treize Vents** réalise couramment des échanges d'apprentis avec Schorndorf, notamment dans les secteurs de la **pâtisserie-boulangerie** et de la **restauration**.

Nous avons eu droit en prime à une petite vidéo de **Priscilla** dans son restaurant à Schorndorf. Nous ne pouvons malheureusement pas vous la proposer ici.



**Il faut louer ici la volonté et le travail des professeurs et formateurs impliqués dans l'organisation de tous ces échanges, destinés à défendre d'une certaine idée de l'Europe.**

# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE

## Deuxième partie : le concert d'accordéon



Le concert débuta par une très belle prestation des 2 ensembles corréziens de « Jeu de lames ».

Ils furent suivis ensuite par l'Akkordeon Orchester de Urbach-Plüderhausen-Haugersbraun.

### L' Ensemble Départemental d'accordéons de la Corrèze, « Jeux de lames »

L'association a été créée en juillet 2018 sous l'impulsion de deux professeurs d'accordéon Rémi Sallard et Frédéric Valy.

Elle réunit des accordéonistes de tous horizons, dans deux ensembles pour partager de joyeux moments musicaux...



Des œuvres tirées de différents répertoires et de la musique populaire ou classique ont été présentées. Deux morceaux ont retenu plus particulièrement l'attention du public :

- **l'Ode à la Joie** tirée de la 9ème symphonie de Beethoven et qui est devenue **l'Hymne européen**. Cet hymne sans paroles évoque, grâce au langage universel de la musique, les idéaux de liberté, de paix et de solidarité incarnés par l'Europe.

- la célèbre **Marche de Radetzky** pendant laquelle les auditeurs sont invités à frapper dans les mains, encouragés par la chef d'orchestre (à g.).

# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE



En fin de concert, les trois ensembles sont réunis pour une prestation commune .

## Troisième partie : le buffet

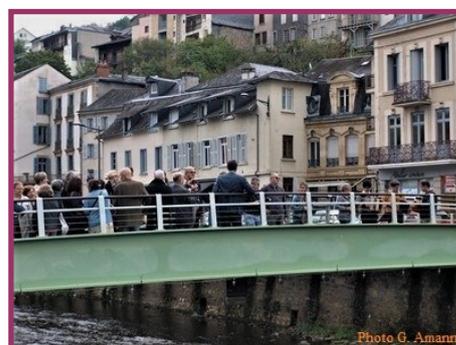


Ci-dessous, le magnifique gâteau d'anniversaire élaboré par les apprentis du CFA des 13 Vents de Tulle, avec le syndicat des pâtisseries chocolatiers de la Corrèze. Une grande œuvre d'art.  
Félicitations et bravo !!!



# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE

Samedi 12 octobre 10h30 : Cérémonie Passerelle des jumelages

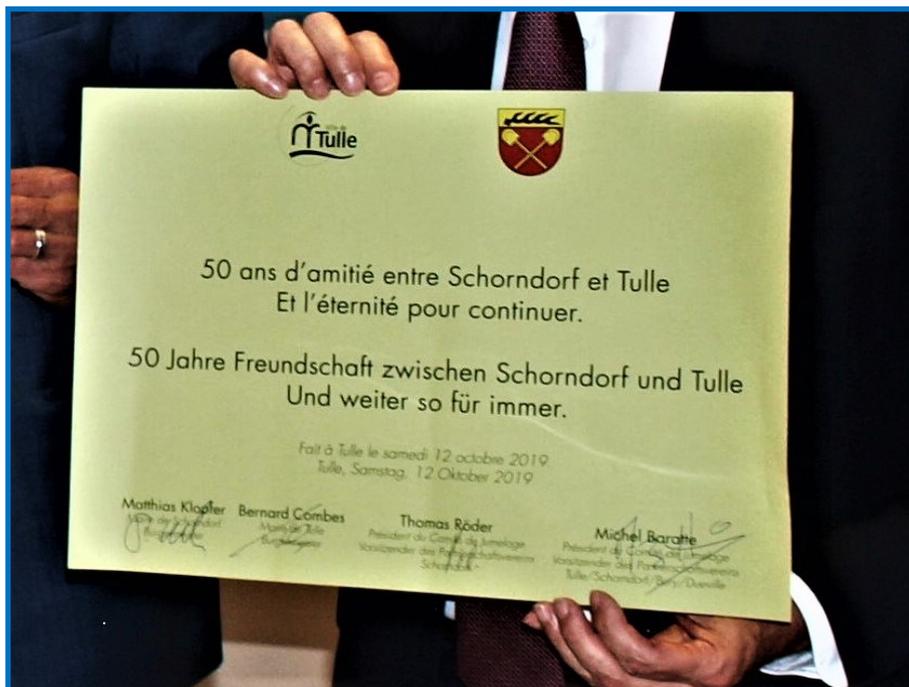


Les comités de jumelages sont-ils les derniers des Mohicans pour une Europe des citoyens ? Je crois encore au calumet de la paix des jumelages. Jean-Pierre PLAS



# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE

Samedi 12 octobre 11h30 : Salle Latreille



1. Une intro d'accordéon diatonique
2. Discours du maire de Schorndorf
3. Restitution des tables rondes
4. Découverte des livrets "50ans d'amitié"
5. Les maires et présidents
6. Photo de "famille"
7. Un cadeau pour Giuliano
8. Nos trois traductrices offrent un livret à Agnès sous les yeux du maire.
9. L'embrassade de l'amitié
10. Les statuettes de Gottlieb Wilhelm DAIMLER

# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE



Présentation du livret "50ans d'amitié"



Hommage à Georges DELORD



L'oeuvre d'art offerte par le comité Schorndorf, symbolisant le lien d'amitié entre nos deux pays.



Le Président du comité LOUSADA



50 ans de jumelage Tulle-Schorndorf  
1969-2019  
Partnerschaftverein Schorndorf

'Entre amis'  
EBBA Kaynak  
Cèdre 2019



Les discours des présidents



Des cadeaux !!! avec le sourire

# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE

Samedi 12 octobre 15heures : concert Jardins du cloître , avec la chorale Coryphée



Photo G. AMANN



Le chef de chœur Jean-Marie Fichter

Photo G. AMANN

Samedi 12 octobre 20heures : Salle Latreille le buffet festif



Un grand merci au "Jazz Band" de Tulle qui nous a offert un concert avant de déguster l'excellent buffet préparé par la Chambre d'Agriculture



Devant leurs assiettes encore vides, les convives ont écouté avec attention la prestation du Jazz Band.



# 50 ANS SCHORNDORF à TULLE



Jacques, Marc, Pierre et Jean-Claude

A la fin du buffet, les Toubadours nous ont offert avec enthousiasme une démonstration de leur savoir en danses, notamment bourrées, mazurkas, quadrilles et autres, issues de leur répertoire.



Grâce à l'orchestre des Troubadours, la fin de la soirée fut totalement débridée et vécue dans la plus grande gaité. C'était malheureusement la dernière soirée avant le départ, le lendemain, de nos amis de Schorndorf

Vous pouvez télécharger les numéros antérieurs des "Nouvelles des jumelages", en vous rendant sur le site du blog du comité :

n° 15 à 34 de 1998 à 2008 : Nds Nouvelles des Schorndorf

n° 35 à 41 de 2009 à 2013 : TSD Tulle -Schorndorf - Dueville

n° 42 à 48 de 2013 à 2019 : TSBD Tulle-Schorndorf -Bury-Dueville

[comitedejumelagetsbd.com](http://comitedejumelagetsbd.com)

Rubrique "PUBLICATIONS"

**Nota** : descendre dans la page après avoir cliqué sur "PUBLICATIONS" pour afficher la suite...

Vous trouverez également sur le site tous les numéros de la **newsletter** éditée depuis Janvier 2020.

Si vous souhaitez recevoir un exemplaire papier couleur de ce numéro ou des numéros précédents, merci de contacter le comité pour en connaître les modalités et les conditions :

[contact@comitedejumelagetsbd.com](mailto:contact@comitedejumelagetsbd.com)

Bonne lecture à toutes et à tous

Le bureau

Nouvelles des jumelages TSBD  
 Bulletin numérique gratuit  
 Conception, réalisation, diffusion  
 Comité de jumelage Tulle-Schorndorf -Bury-Dueville  
 CCS, 36 avenue Alsace-Lorraine, F –19000 Tulle  
 Impression : Maugein imprimeurs  
 Dépôt légal janvier 2023



**ADHESION/ READHESION 2023 AU COMITE DE JUMELAGE TSBD**

Nom, prénom (s) : .....

Adresse postale : .....

Adresse mail : .....Tél : dom...../mob.....

Souhaite adhérer/réadhérer au comité de jumelage Tulle-Schorndorf-Bury-Dueville.

**Cotisation 2023: adulte 15€ ; étudiant : 5€**, à régler par chèque à l'ordre du Comité de jumelage TSBD.

Adresse : CCS – 36 Av. Alsace Lorraine, 19000 Tulle.

Pour plus d'informations ou contact : [comitedejumelagetsbd.com](http://comitedejumelagetsbd.com).

**À recopier ou à photocopier: MERCI**